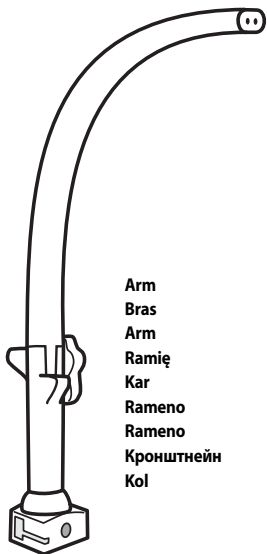


Fisher-Price®

www.fisher-price.com

C0108

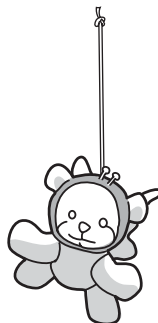




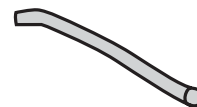
Arm
Bras
Arm
Ramię
Kar
Ramenno
Ramenno
Кронштейн
Kol



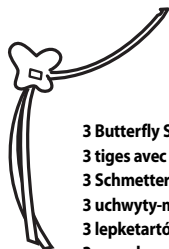
Base
Base
Basis
Podstawa
Talp
Základna
Základňa
Основание
Taban



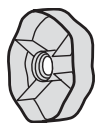
3 Soft Toys
3 jouets souples
3 Spielzeuge
3 miękkie zabawki
3 figura
3 mēkké hračky
3 mäkké hračky
3 мягкие игрушки
3 Yumuşak Oyuncak



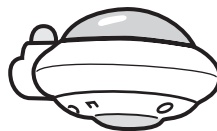
3 Soft Toy Spokes
3 tiges avec jouet souple
3 Speichen für die Spielzeuge
3 miękkie uchwyty na zabawki
3 figuratartó rúd
3 paprsky na mäkké hračky
3 tyčky na mäkké hračky
3 спицы для мягких игрушек
3 Yumuşak Oyuncak Çubuğu



3 Butterfly Spokes
3 tiges avec papillon
3 Schmetterlingsspeichen
3 uchwyty-motyłki
3 lepketartó rúd
3 paprsky na motýle
3 tyčky na motýle
3 спицы с бабочками
3 Kelebek Çubuğu



Clamp
Écrou
Mutter
Nakrętką
Rögzítőanya
Svorka
Svorka
Зажим-колесо
Montaj Keleçesi



Hub
Moyeu
Elektronische Einheit
Jednostka centralna
Vezérlőegység
Střed
Hrdlo
Втулка
Göbek



Cot Adapter
Adaptateur pour lit d'enfant
Kinderbettadapter
Uchwyt mocujący do łóżeczka
Rögzítőpofa gyermekágyhoz
Adaptér na postýlku
Adaptér na postielku
Адаптер на кроватку
Karyola Adaptörü



#6 x 1,6 cm Screw - 1
Vis no 6 de 1,6 cm - 1
Nr. 6 x 1,6 cm Schraube - 1
Šruba M6 x 1,6 cm - 1 szt.
6 x 1,6 cm-es csavar - 1
#6 x 1,6 cm šroub - 1
Skrutka č. 6 x 1,6 cm - 1
#6 x 1,6 cm Винт - 1
#6 x 1,6 cm Vida - 1



#4 x 1 cm Washer Head Screw - 3
Vis avec tête à rondelle n° 4 x 1 cm - 3
#4 x 1 cm Schraube - 3
Šruba z řbem kolnířkovým M4 x 1 cm - 3 szt.
4 x 1 cm-es peremes csavar - 3
#4 x 1 cm šroub mycí hlavy - 3
Skrutka s podložkovou hlavícou č. 4 x 1 cm - 3
#4 x 1 cm Винт с подголовкой - 3
#4 x 1 cm Yıldız Başlı Vida - 3

Both Shown Actual Size
Dimensions réelles

Beide in Originalgröße abgebildet
Oba rysunki w wielkości rzeczywistej
Mindkettő tényleges méretben
Obě zobrazeno ve skutečné velikosti
Oba diely zobrazené v skutočnej veľkosti
Оба показаны в натуральном размере
İkisi de Gerçek Boyutlarında Gösterilmiştir



Remote
Télécommande
Fernbedienung
Pilot
Távirányító
Dálkové ovládání
Diaľkové ovládanie
Пульт
Uzaktan Kumanda



**WARNING • AVERTISSEMENT • WARNUNG • UWAGA • FIGYELMEZTETÉS
VAROVÁNÍ • UPOZORNENIE • ПЕРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • UYARI**

- Possible entanglement injury, keep out of baby's reach.
- Remove mobile from cot or playpen when baby begins to push up on hands or knees.
- Pour éviter tout risque d'enchevêtrement, tenir le mobile hors de la portée du bébé.
- Retirer le mobile du lit ou du parc lorsque le bébé commence à se relever sur les mains ou les genoux.
- Mögliche Gefahr durch Verfangen oder Umschlingen. Außerhalb der Reichweite des Babys halten.
- Das Mobile vom Kinderbett oder aus dem Laufstall entfernen, sobald das Baby beginnt, sich mit Händen und Knien abzustützen.
- Trzymać poza zasięgiem rąk dziecka, ponieważ istnieje ryzyko zaplątania się dziecka w zabawkę.
- Kiedy dziecko zaczyna się podnosić na rękach lub kolanach, należy zdjąć karuzelę z łóżeczka lub kojca.
- Belegabalyodás veszélye. Gyermeknek kezébe nem kerülhet.
- Távolítsa el a függőt a gyermekágy vagy a járóka közeléből, amikor gyermeke elkezd négykézlábra állni.
- Možné zranění jako následek zachycení, udržujte z dosahu dítěte.
- Hračku odstraňte z postýlky nebo ohrádky, když se dítě začne zvedat na rukou nebo na kolenou.
- Hrozba úrazu spôsobeného zaplétaním, prechovávať mimo dosahu dieťaťa.
- Keď sa dieťa začne stavať na ruky alebo kolena, odstráňte závesnú hračku z postielky alebo ohrádky.
- Ребенок может запутаться в игрушке и получить травму, игрушка должна висеть на расстоянии.
- Снимите мобиле с кроватки или манежа, когда ребенок начнет отталкиваться руками или вставать на колени.
- Dolaşma olasılıđı vardır, bebeđin ulaşamayacağı mesafede tutun.
- Bebek ellerinin veya dizlerinin üzerinde dođrulmaya başladığıında cihazı karyoladan veya oyun alanından uzaklaştırın.



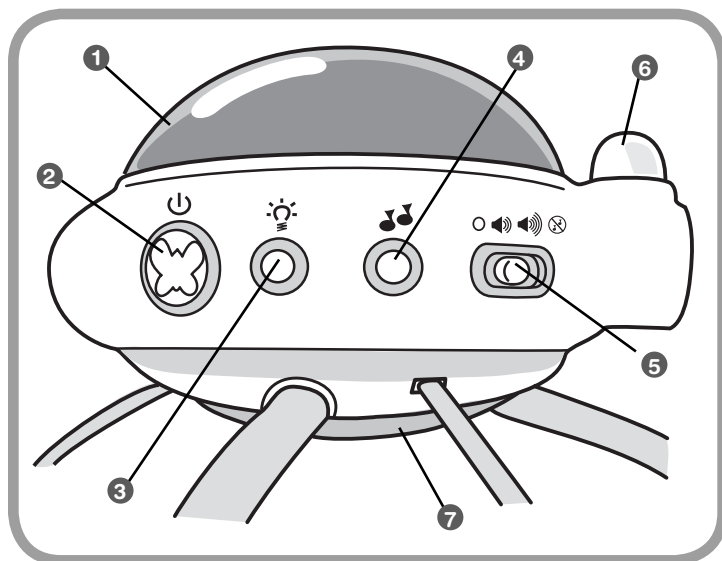
**CAUTION • MISE EN GARDE • VORSICHT • UWAGA • FIGYELEM
POZOR • POZOR • ВНИМАНИЕ • DİKKAT**

- This toy contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.
- Le produit non assemblé contient de petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. Ce produit doit être assemblé par un adulte.
- Dieses Produkt enthält in nicht zusammengebautem Zustand Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- Niezmontowana zabawka zawiera małe części. Zabawka powinna zostać złożona przez osobę dorosłą.
- A játék szétszedett állapotban apró alkatrészeket tartalmaz. Az összeállítást felnőtt végezze.
- Tato hračka obsahuje malé dílky v nesestaveném stavu. Vyžadováno sestavení dospělým.
- Táto hračka obsahuje malé diely v nezmontovanom stave. Vyžaduje sa montáž dospelou osobou.
- Эта игрушка в несобранном виде содержит мелкие детали. Необходима помощь взрослых в сборке.
- Bu oyuncak birleştirelmemiş halde küçük parçalar içerir. Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

IMPORTANT! • IMPORTANT ! • WICHTIG! • WAŽNE! • FONTOS! DŮLEŽITÉ! • DŮLEŽITÉ! • ВАЖНО! • ÖNEMLİ!

- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Adult assembly is required.
- Requires four "D" (LR20) **alkaline** batteries for the mobile and two "AA" (LR6) **alkaline** batteries for the remote. (Batteries not included.)
- Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).
- A cot mobile is intended for visual stimulation and is not to be grasped by a child.
- When used on a dresser top, keep out of baby's reach.
- Always attach by all provided fasteners (clamp) tightly to a cot or playpen according to the instructions. Check frequently.
- Do not add additional strings or straps to attach to a cot or playpen.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des renseignements importants.
- Assemblage par un adulte requis.
- Le mobile fonctionne avec 4 piles **alcalines** LR20 (D) et la télécommande avec 2 piles **alcalines** LR6 (AA). (Piles non fournies.)
- Outil requis pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Un mobile pour le lit est conçu comme accessoire de stimulation visuelle et l'enfant ne devrait pas pouvoir l'atteindre.
- Quand le mobile est utilisé sur une commode, il doit être hors de portée de l'enfant.
- Toujours fixer solidement le produit avec toutes les attaches (notamment l'écrou) à un lit ou un parc d'enfant en suivant les instructions. Vérifier l'installation fréquemment.
- Ne pas ajouter de ficelles ou de courroies pour fixer le produit à un lit ou un parc d'enfant.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
- Vier **Alkali**-Monozellen D (LR20) für das Mobile erforderlich und zwei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) für die Fernbedienung (Batterien nicht enthalten).
- Zum Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Ein Kinderbettmobile ist zur visuellen Stimulation des Kindes bestimmt und nicht dazu, vom Kind angefasst zu werden.
- Wird das Produkt auf einem Wickeltisch benutzt, darauf achten, dass es sich außer Reichweite Ihres Kindes befindet.
- Immer alle dem Produkt beigefügten Befestigungen (Mutter) fest und gemäß der Anleitung am Kinderbett oder am Laufstall befestigen. Regelmäßig prüfen, ob die Befestigungen noch sicher und fest sitzen.
- NIEMALS zusätzliche Schnüre oder Bänder benutzen, um das Produkt am Kinderbett oder Laufstall zu befestigen.
- Zachowaj tę instrukcję na przyszłość – zawiera ważne informacje.
- Zabawka powinna zostać złożona przez osobę dorosłą.
- Wymagane są cztery baterie **alkaliczne** D (LR20) do karuzeli oraz dwie baterie **alkaliczne** AA (LR6) do pilota. (Baterie nie znajdują się w opakowaniu.)
- Narzędzie potrzebne do włożenia baterii: Śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w opakowaniu).
- Karuzela na łóżeczko służy stymulacji wzrokowej i nie powinna być chwyтана przez dziecko.
- Jeśli zabawka jest instalowana na komodzie, to należy umieścić ją poza zasięgiem dziecka.
- Zawsze należy mocno przymocować zabawkę do łóżeczka lub kojca za pomocą wszystkich zabezpieczeń (nakrętka). Często sprawdzaj jakość zamocowania.
- Nie używaj dodatkowych sznurków czy pasków do zamocowania zabawki do łóżeczka lub kojca.
- Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót, mert fontos információkat tartalmaz, melyekre később is szüksége lehet.
- Az összeállítást felnőtt végezze.
- 4 db D (LR20) **alkáli** elem szükséges a függőhöz, továbbá 2 db AA (LR6) **alkáli** elem a távirányítóhoz. (Az elemek nem tartozékok.)
- Az elemek behelyezéséhez csillagcsavarhúzó szükséges (nem tartozék).
- A gyermekágy- függő a látás stimulációját szolgálja, nem arra való, hogy a gyermek megfogja.
- Pelenkázón úgy helyezze el, hogy a gyermek ne érje el.
- Mindig az útmutatónak megfelelően, a csomagban található összes rögzítőelem felhasználásával, szorosan rögzítse a gyermekágyhoz vagy a járókához.
- Ne használjon további zsinórokat, pántokat a gyermekágyhoz vagy járókához való rögzítéshez.
- Uchovajte prosím tyto pokyny pro pozdější referenci, obsahují důležité informace.
- Vyžadováno sestavení dospělým.
- Vyžaduje čtyři "D" (LR20) **alkalické** baterie pro hračku a dvě "AA" (LR6) **alkalické** baterie pro dálkové ovládání. (Baterie nepřibaleny.)
- Nástroj vyžadovaný pro vložení baterie: křížový šroubovák (nepřibalen).
- Závěsná hračka do ohrádky je určena k vizuální stimulaci, nemá být zachycována dítětem.
- Při použití na převlékacím stole udržujte z dosahu dítěte.
- Vždy pevně upevněte za všechny poskytnutá upevnění (svorky) k postýlce nebo ohrádce podle pokynů. Pravidelně kontrolujte.
- Nepřipevňujte další provázky nebo popruhy pro připevnění k postýlce nebo ohrádce.
- Tento návod si zachovajte do budúcnosti, pretože obsahuje dôležité informácie.
- Vyžaduje sa montáž dospelou osobou.
- Vyžaduje štyri **alkalické** batérie „D“ (LR20) pre závesnú hračku a dve **alkalické** batérie „AA“ (LR6) pre diaľkové ovládanie. (Batérie nie sú súčasťou dodávky.)
- Nástroj potrebný na založenie batérií: křížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky).
- Závesná hračka nad postielku slúži na zrakovú stimuláciu a dieťa sa jej nemá dotýkať.
- Pri použití na prebalovacom stole prechovávať mimo dosahu dieťaťa.
- Všetky dodané úchytky (svorku) vždy podľa návodu pevne pripevnite k postielke alebo ohrádke. Pravidelne kontrolujte.
- Neprikladajte ďalšie pruhy alebo pásy na pripevnenie k postielke alebo ohrádke.
- Пожалуйста, не выбрасывайте эту инструкцию, так как в ней содержится полезная информация, которая может пригодиться в будущем.
- Необходима помощь взрослых в сборке игрушки.
- Необходимы четыре **щелочные** батарейки «D» (LR20) для мобиля и две **щелочные** батарейки «AA» (LR6) для пульта. (Батарейки не входят в набор).
- Необходим инструмент для установки батареек: Крестообразная отвертка, не входит в набор.
- Мобиле на кроватку предназначается только для развития визуальных навыков, поэтому ребенок не должен его хватать.
- Если вы используете мобиле, как украшение туалетного столика, следите за тем, чтобы ребенок не мог его достать.
- Всегда плотно приделывайте игрушку с помощью всех крепежных деталей (зажимов) к кроватке или манежу в соответствии с инструкциями. Регулярно проверяйте, плотно ли прикреплена игрушка.
- Не добавляйте дополнительных веревок или ленточек, чтобы приделать игрушку к кроватке или манежу.
- Önemli bilgiler içerdigi için, lütfen daha sonra da bakmak üzere bu talimatları saklayın.
- Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Dönence için dört adet "D" (LR20) **alkalin** pil, uzaktan kumanda için de iki adet "AA" (LR6) **alkalin** pil gerekmektedir. (Piller dahil değildir.)
- Pil yerleştirme için gereken alet: Yıldız tornavida (dahil değildir).
- Karyola dönencesi, bebeğin tutması için değil, görsel uyarı için tasarlanmıştır.
- Masa üstünde kullanıldığında, bebeğin ulaşamayacağı mesafede tutun.
- Daima, verilen sabitleyicilerle (kelepçelerle), talimatlara uyarak karyola veya oyun alanına sıkıca monte edin. Sık sık kontrol edin.
- Karyola veya oyun alanına monte etmek için ayrıca ipler veya kayışlar kullanmayın.

**Mobile Features • Caractéristiques du mobile • Mobilefunktionen • Funkcje karuzeli
A függő funkciói • Funkce závěsné hračky • Charakteristika závesnej hračky
Характеристики мобиле • Dönencenin Özellikleri**



- 1 **Light Dome** – Projects butterflies and leaves onto baby's ceiling.
 - 2 **Start Button** ☰ – Starts or restarts music and soothing lights.
 - 3 **Light Select Button** ☼ – Choose dome light, night light, both lights or no lights.
 - 4 **Song Select Button** 🎵 – Press to choose from five songs or nature sounds.
 - 5 **Power/Volume Switch** – Choose high volume 🔊, low volume 🗣️, no sound 🚫 or power off O.
 - 6 **Receiver Dome** – Accepts signal from the remote. Dome needs to be turned so it aligns with the transmitter window on the remote.
 - 7 **Night Light** – Features softly glowing colours.
- 1 **Dôme lumière** – Projette des papillons et des feuilles au plafond de la chambre de bébé.
 - 2 **Bouton marche** ☰ – Pour déclencher ou réenclencher la musique et les lumières apaisantes.
 - 3 **Bouton des lumières** ☼ – Pour sélectionner la lumière du dôme, la veilleuse, les deux ou pas de lumière.
 - 4 **Bouton des mélodies** 🎵 – Appuyer pour choisir parmi 5 mélodies ou sons de la nature.
 - 5 **Interrupteur alimentation volume** – Choix entre volume fort 🔊, volume faible 🗣️, pas de son 🚫 ou arrêt O.
 - 6 **Dôme-récepteur** – Reçoit le signal de la télécommande. Le dôme doit être tourné de façon à être en ligne directe avec la fenêtre de la télécommande.
 - 7 **Veilleuse** – Projette de douces lumières colorées.

- 1 **Lichterkupeel** – Projiziert Schmetterlinge und Blätter an die Zimmerdecke.
 - 2 **Startknopf** ☰ – Startet die Musik und beruhigende Lichter bzw. startet sie erneut.
 - 3 **Lichter-Auswahlschalter** ☼ – Auswahl zwischen Kuppellicht, Nachtlicht, beide Lichter oder keine Lichter.
 - 4 **Melodien-Auswahlschalter** 🎵 – Drücken, um aus fünf verschiedenen Melodien oder um Naturgeräusche zu wählen.
 - 5 **Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler** – Wählen Sie zwischen LAUT 🔊, LEISE 🗣️ KEINE MUSIK 🚫 oder AUS O.
 - 6 **Empfänger-Kuppel** – Nimmt das Signal der Fernbedienung auf. Das mpfangsteil muss so gedreht werden, dass es sich mit dem auf der Fernbedienung befindlichen Sendefenster in einer Linie befindet.
 - 7 **Nachtlicht** – Leuchtet in sanften Farben.
- 1 **Świetlna kopuła** – wyświetla na suficie motyle i liście
 - 2 **Przycisk Start** ☰ – rozpoczyna odtwarzanie muzyki oraz włącza uspokajające światło.
 - 3 **Przycisk wyboru światła** ☼ – wybierz jedną z opcji: światło z kopuły, światło nocne, oba światła lub brak światła.
 - 4 **Przycisk wyboru utworu** 🎵 – wybierz jeden z pięciu utworów lub naturalnych odgłosów.
 - 5 **Przełącznik zasilanie/głośność** – Wybierz opcję: głośno 🔊, cicho 🗣️, brak dźwięków 🚫 lub wyłączenie urządzenia O.
 - 6 **Kopułka odbiornika** – odbiera sygnał z pilota. Należy obrócić kopułkę, kierując ją na okienko nadajnika w pilocie.
 - 7 **Światło nocne** – zapewnia łagodne, kolorowe światło.

- 1 **Fénykupola** – Lepkéket és leveleket vetít a mennyezetre.
- 2 **Indítógomb** ☪ – Elindítja vagy újraindítja a zenét és a nyugtató fényeket.
- 3 **Világítás gomb** ☼ – Válassza ki a kupolavilágítást, az éjszakai világítást, mindkét világítást vagy a világítás kikapcsolását.
- 4 **Dallamválasztó gomb** 🎵 – Lenyomásával öt dal vagy természeti hangok között választhat.
- 5 **Kikapcsoló/Hangerő gomb** – Válassza a nagy hangerőt 🔊, a kis hangerőt 🔈, a hang kikapcsolását ☹ vagy a készülék kikapcsolását O.
- 6 **Jelfogó gömb** – A távirányító jeleit fogja. A gömböt úgy kell elhelyezni, hogy a távirányító jeladó ablakával egy vonalban legyen.
- 7 **Éjszakai világítás** – Lágy színű fényt ad.

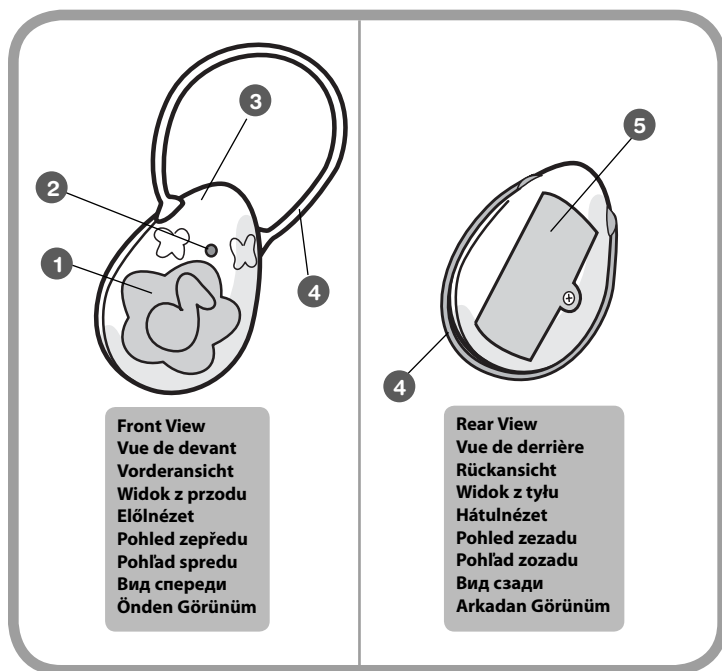
- 1 **Svĕtelná kupole** – Promítá na strop motýly a lístky.
- 2 **Tlačítko spuštění** ☪ – Spustí nebo znovu spustí hudbu a konejšivá svĕtla.
- 3 **Tlačítko volby svĕtla** ☼ – Zvolte svĕtlo na strop, noční svĕtlo, obĕ svĕtla nebo žádná svĕtla.
- 4 **Tlačítko výběru písnĕ** 🎵 – Stiskněte pro výběr z pěti písní nebo přírodních zvuků.
- 5 **Tlačítko napájení/zvuku** – Zvolte hlasitĕ 🔊, tĕše 🔈 nebo bez zvuku ☹ nebo vypnuto O.
- 6 **Přijímač kupole** – Přijímá signál z dálkového ovládaní. Musí být otočený tak, aby se shodoval s okénkem čidla na dálkovém ovladači.
- 7 **Noční osvětlení** – Mĕkce zářící barvy.

- 1 **Svetelná kupola** – na strop miestnosti premieta motýle a listy.
- 2 **Tlačidlo Štart** ☪ - spustí alebo znova prehrá hudbu a upokojujúce svetielka.
- 3 **Tlačidlo Výber svetla** ☼ – na výber možností svetla z kupoly, nočného svetla, oboch svetiel alebo vypnutia svetiel.
- 4 **Tlačidlo Výber piesne** 🎵 – stlačením možno vybrať niektorú z piatich piesní alebo zvukov prírody.
- 5 **Vypínač/hlasitosť** – na výber možnosti hlasno 🔊, potichu 🔈, bez zvuku ☹ alebo na vypnutie O.
- 6 **Prijímacia kupola** – prijíma signál z diaľkového ovládania Kupola musí byť zapnutá, aby sa zosúladiła s oknom vysielača na diaľkovom ovládaní.
- 7 **Nočné svetlo** – vydáva mäkké sálavé farby.

- 1 **Световой колпак** – Проецирует бабочек и листочки на потолок над младенцем.
- 2 **Кнопка включения** ☪ – Включает и перезагружает музыку и успокаивающие огоньки.
- 3 **Кнопка выбора света** ☼ – Выбор между светом колпака, ночником, и тем и другим световыми вариантами или нулевым вариантом.
- 4 **Кнопка выбора мелодии** 🎵 – Нажмите, чтобы выбрать из пяти мелодий или звуков природы.
- 5 **Переключатель выключатель/звук** – Выбирайте громкий звук 🔊, тихий звук 🔈, отсутствие звука ☹ или выключить игрушку совсем O.
- 6 **Колпак-ресивер** – Принимает сигнал с пульта. Колпак должен находиться на одной линии с окошечком-передатчиком на пульте.
- 7 **Ночник** – Излучает мягкий приглушенный свет.

- 1 **Işıklı Kubbe** – Bebek odasının tavanına projeksiyon sistemiyle kelebekler ve yapraklar yansır.
- 2 **Başlatma Düğmesi** ☪ – Müziği ve dinlendirici ışıkları açar ya da yeniden başlatır.
- 3 **Işık Seçme Düğmesi** ☼ – Kubbe ışığını, gece ışığını, her iki ışığı veya ışısız seçeneğini seçmenizi sağlar.
- 4 **Şarkı Seçme Düğmesi** 🎵 – Beş şarkı veya doğa sesinden birini seçmek için basın.
- 5 **Açma-Kapama/Ses Düğmesi** – Yüksek ses 🔊, alçak ses 🔈, sessiz ☹ veya kapalı seçeneklerini seçebilirsiniz O.
- 6 **Alıcı Kubbe** – Uzaktan kumandadan sinyalleri alır. Kubbe, uzaktan kumandadaki verici penceresiyle aynı hizada olacak şekilde çevrilerek ayarlanmalıdır.
- 7 **Gece Işığı** – Yumuşak bir şekilde ışıldayan renkler.

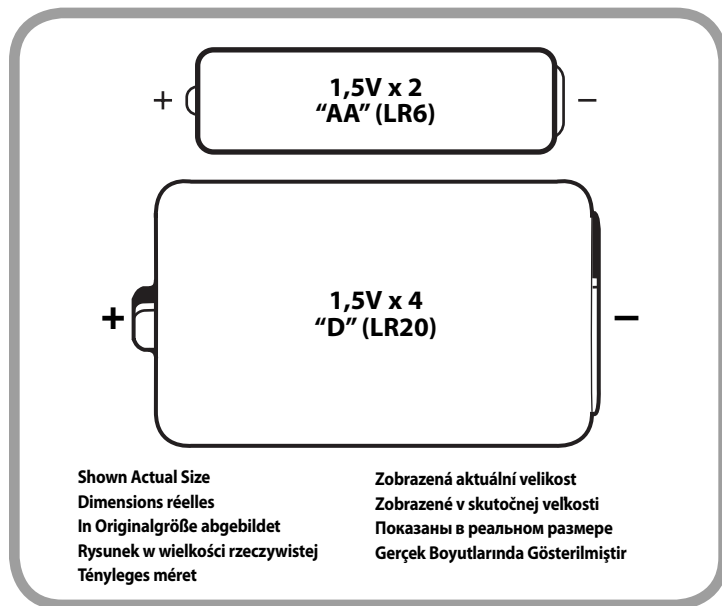
Remote Features
Caractéristiques de la télécommande
Fernbedienungsfunktionen
Funkcje pilota
A távirányító funkciói
Dálkové ovládání
Charakteristika diaľkového ovládania
Характеристики пульта
Uzaktan Kumandanın Özellikleri



- 1 **Button** – Press to activate the mobile once the mobile has been turned ON. Press again to stop the mobile.
 - 2 **LED Signal Indicator** – Lights when the button is pressed to let you know the remote has transmitted a signal to the transmitter.
 - 3 **Transmitter Window** – Remote transmits a signal to the receiver dome on the mobile.
 - 4 **Handle** – Flips up so you can hang the remote on a door knob. Snaps around bottom of the remote when not in use.
 - 5 **Battery Compartment** – Insert two “AA” (LR6) **alkaline** batteries. Please refer to Battery Installation on page 8. For longer battery life, use **alkaline** batteries only.
- 1 **Bouton** – Appuyer sur ce bouton pour actionner le mobile une fois que celui-ci est allumé (ON). Appuyer de nouveau pour arrêter le mobile.
 - 2 **Voyant de signal** – S’allume lorsque le bouton est enclenché pour avertir que la télécommande a transmis un signal à l’émetteur.
 - 3 **Fenêtre de l’émetteur** – La télécommande transmet un signal au dôme du récepteur du mobile.
 - 4 **Poignée** – Se déplie pour permettre de suspendre la télécommande à une poignée de porte. Quand la poignée n’est pas utilisée, la plier et l’enclencher sous la télécommande.
 - 5 **Compartiment des piles** – Insérer deux piles **alcalines** AA (LR6). Se référer à la section Installation de piles à la page 8. Utiliser des piles **alcalines**, car elles durent plus longtemps.
- 1 **Knopf** – Drücken, um das Mobile zu aktivieren, nachdem es eingeschaltet wurde. Erneut drücken, um das Mobile anzuhalten.
 - 2 **Leuchtanzeige** – Leuchtet, wenn der Knopf gedrückt wurde, um anzuzeigen, dass die Fernbedienung das Signal an das Empfangsteil geschickt hat.
 - 3 **Sendefenster** – Die Fernbedienung sendet ein Signal an das Empfangsteil des Mobiles.

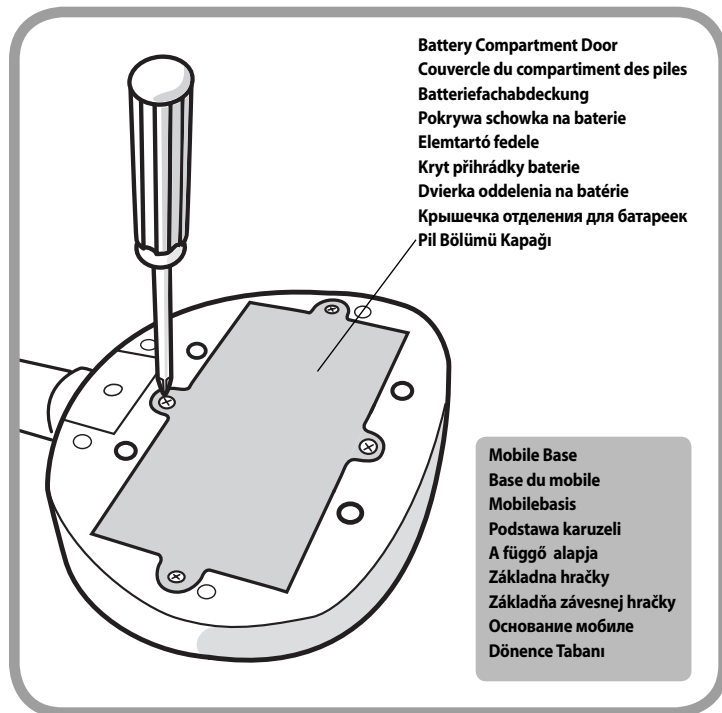
- 4 **Griff** – Der Griff lässt sich hochklappen, damit die Fernbedienung an einen Türknauf gehängt werden kann. Lässt sich bei Nichtgebrauch um die Fernbedienung herumklappen.
 - 5 **Batteriefach** – Zwei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) sind erforderlich. Siehe Abschnitt "Einlegen der Batterien" unten. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.
- 1 **Przycisk** – po włączeniu karuzeli, wciśnij ten przycisk, aby ją uruchomić. Ponownie wciśnięcie zatrzyma karuzelę.
 - 2 **Wskaźnik sygnału** – świeci się w momencie wciśnięcia przycisku; dzięki temu wiadomo, że pilot przesłał sygnał do nadajnika.
 - 3 **Okienko nadajnika** – pilot przesyła sygnał do kopułki odbiornika na karuzeli.
 - 4 **Uchwyt** – pozwala na zawieszenie pilota na klamce u drzwi. Jeśli nie używasz pilota, złóż uchwyt.
 - 5 **Schowek na baterie** – włóż dwie baterie **alkaliczne** AA (LR6). Informacje o wkładaniu baterii znajdziesz na str. 8. Używaj tylko baterii **alkalicznych**, mających dłuższy czas działania.
- 1 **Gomb** – Ezzel indíthatja el a függőt, miután bekapcsolta. Kikapcsoláshoz nyomja meg ismét.
 - 2 **LED jelzőlámpa** – Kigyullad, amikor megnyomja a gombot, jelezve, hogy a távirányító jelet továbbított a jeladó ablakhoz.
 - 3 **Jeladó ablak** – A távirányító jelet továbbít a függő jelfogó gömbjéhez.
 - 4 **Fogantyú** – Felhajtható, hogy a távirányítót a kilincse akaszthassa. A távirányítóra hajtható, amikor azt nem használja.
 - 5 **Elemtartó** – Helyezzen be 2 db AA (LR6) **alkáli** elemet. Kérjük, olvassa el Az elemek behelyezése című részt a 8. oldalon. Csak **alkáli** elemeket használjon, melyek hosszabb élettartamúak.
- 1 **Tlačítka** – Stisknete pro aktivaci hračky po zapnutí. Opätovným stiskem zastavíte.
 - 2 **Kontrolka LED** – Rozsvítí se při stisku tlačítka, abyste věděli, že diaľkové ovládání vyslalo signál na snímač.
 - 3 **Okno čidla** – Dálkové ovládání prenáša signál na prijímač na hračke.
 - 4 **Držadlo** – Odklopí se, takže môžete zaviesť diaľkové ovládání na knoflík dverí. Zapadne okolo spodní části diaľkového ovládání, když není používáno.
 - 5 **Přihrádka baterie** – Vložte dvě “AA” (LR6) **alkalické** baterie. Více ve Vložení baterie na straně 8. Pro delší životnost baterie vkládejte pouze **alkalické** baterie.
- 1 **Tlačidlo** – stlačením sa aktivuje závesná hračka po tom, ako bola zapnutá. Opätovným stlačením sa hračka zastaví.
 - 2 **Indikátor LED signálu** – pri stlačení tlačidla svieti, čo znamená, že diaľkové ovládanie vyslalo signál do vysielača.
 - 3 **Okno vysielača** – diaľkové ovládanie vysiela signál do prijímacej kupoly na závesnej hračke.
 - 4 **Rúčka** – dá sa ohnúť nahor, aby sa diaľkové ovládanie dalo zavesiť na kľučku na dverách. Pri nepoužívaní sa zacviekne ku spodnej časti diaľkového ovládania.
 - 5 **Oddelenie na batérie** – vložte dve **alkalické** batérie „AA“ (LR6). Ďalšie informácie nájdete v časti Založenie batérií na strane 8. Dlhšia životnosť batérií sa dosiahne, ak sa použijú iba **alkalické** batérie.
- 1 **Кнопка** – Нажмите, чтобы активировать мобиле, когда он был ВКЛЮЧЕН. Нажмите снова, чтобы остановить мобиле.
 - 2 **Огонек индикатор сигнала** – Загорается, когда кнопка включена, чтобы показать, что пульт передал сигнал на передатчик.
 - 3 **Окошечко передатчика** – Пульт передает сигнал на колпак-ресивер на мобиле.
 - 4 **Ручка** – Открывается так, чтобы Вы могли повесить пульт на дверную ручку. Складывается по низу пульта, когда Вы ее не используете.
 - 5 **Отделение для батареек** – Вставьте две **щелочные** батарейки «AA» (LR6). Пожалуйста, проконсультируйтесь по вопросам установки с главой «Установка батареек» на странице 8. Для большего срока действия игрушки, используйте только **щелочные** батарейки.
- 1 **Düğme** – Dönence AÇILDIKTAN sonra aktive etmek için basin. Durdurmak için yeniden basin.
 - 2 **LED Sinyal Göstergesi** – Düğmeye basıldığında, uzaktan kumandanın vericiye bir sinyal ilettiğini size haber vermek için yanar.
 - 3 **Verici Penceresi** – Uzaktan kumanda, dönence üzerindeki alıcı kubbeye bir sinyal gönderir.
 - 4 **Sap** – Yukarı doğru açılır, böylece uzaktan kumandayı kapı koluna asabilirsiniz. Kullanılmadığı zaman, kumandanın altına doğru kapatabilirsiniz.
 - 5 **Pil Bölmesi** – İki adet “AA” (LR6) **alkalin** pil takın. Lütfen sayfa 8’deki Pil Takılması kısmına bakın. Daha uzun pil ömrü için, sadece **alkalin** piller kullanın.

Battery Installation • Installation des piles • Einlegen der Batterien Wkładanie baterii • Az elemek behelyezése • Vložení baterie Založení batérií • Установка батареек • Pil Takılması



Shown Actual Size
Dimensions réelles
In Originalgröße abgebildet
Rysunek w wielkości rzeczywistej
Tényleges méret

Zobrazená aktuální velikost
Zobrazené v skutočnej veľkosti
Показаны в реальном размере
Gerçek Boyutlarında Gösterilmıştır



Battery Compartment Door
Couvercle du compartiment des piles
Batteriefachabdeckung
Pokryva schowka na baterie
Elemtartó fedele
Kryt přihrádky baterie
Dvierka oddelenia na batérie
Крышечка отделения для батареек
Pil Bölümü Kapağı

Mobile Base
Base du mobile
Mobilebasis
Podstawa karuzeli
A függő alapja
Základna hračky
Základňa závesnej hračky
Основание мобиле
Dönnence Tabanı

Mobile Base

- Locate the battery compartment door on the back of the mobile base.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Hint:** If the cot adaptor is attached to the base, loosen the screws in the cot adaptor and remove it first.
- Insert four "D" (LR20) **alkaline** batteries.
- Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

IMPORTANT! Under normal use conditions, the batteries in the mobile will require replacement more often than the batteries in the remote. When sounds or light become faint or movement of the mobile is sluggish, it's time for an adult to replace the batteries in the mobile base.

Base du mobile

- Trouver le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la base du mobile.
- Dévisser les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Enlever le couvercle du compartiment des piles.
- Conseil :** Si l'adaptateur est fixé à la base, commencer par le dévisser et le retirer.
- Insérer 4 piles **alkalines** D (LR20).
- Conseil :** Il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines**, car elles durent plus longtemps.
- Remettre le couvercle en place et serrer les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

IMPORTANT! Dans des conditions normales d'utilisation, les piles du mobile devront être remplacées plus souvent que celles de la télécommande. Lorsque les sons ou les lumières s'affaiblissent ou que le mouvement du mobile ralentit, un adulte doit remplacer les piles dans la base du mobile.

Mobilebasis

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Mobilebasis.
- Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) lösen, und die Abdeckung beiseite legen.

Hinweis: Ist der Kinderbettadapter an der Basis befestigt, zuerst die Schrauben des Adapters lösen.

- Vier **Alkali**-Monozellen D (LR20) einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

WICHTIG! Bei normalem Gebrauch müssen die Batterien für das Mobile häufiger ausgetauscht werden als die Batterien für die Fernbedienung. Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche oder Lichter schwächer oder die Bewegungen des Mobiles zu langsam werden.

Podstawa karuzeli

- Znajdź schowek na baterie z tyłu podstawy karuzeli.
- Odkręć śruby pokrywy schowka za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Zdejmij pokrywę schowka na baterie.

Wskazówka: Jeśli do podstawy jest przymocowany uchwyt mocujący do łóżeczka, wówczas najpierw należy odkręcić śruby w uchwycie i zdjąć go.

- Włóż cztery baterie **alkaliczne** D (LR20).

Wskazówka: Zalecamy korzystanie z baterii **alkalicznych**, zapewniających długi okres zabawy.

- Helyezzen be 4 db D (LR20) **alkáli** elemet.
- **WAŽNE!** Przy normalnym użytkowaniu baterie w karuzeli trzeba wymieniać o wiele częściej, niż baterie w pilocie. Baterie w podstawie karuzeli należy wymienić w momencie, gdy dźwięki stają się cichsze, światła przygasają lub karuzela zaczyna obracać się zbyt wolno.

A függő alapja

- Keresse meg az elemtartó fedelét a függő alapjának hátulján.
- Csillagsavահւոջով csavarja ki az elemtartó csavarjait. Vegye le az elemtartó fedelét.

Tipp: Ha a talpra rá van szerelve a gyermekágyhoz való rögzítőpófa, először csavarja ki a rögzítőpófa csavarjait, és vegye le a pófát.

- Helyezzen be 4 db D (LR20) **alkáli** elemet.

Tipp: **Alkáli** elemek használatá javasolt, mivel azok hosszabb élettartamúak.

- Helyezze vissza az elemtartó fedelét, majd csillagsavահւոջով húzza meg a csavarokat – de ne csavarja túl őket.

FONTOS! Normál használat mellett a mobile elemeit gyakrabban kell cserélni, mint a távirányítóban lévőket. Amikor a hangok vagy a fények halványulnak, vagy a függő mozgása akadozik, ideje, hogy kicserélje az elemeket. Ezt minden esetben feljött végezze.

Základna hračky

- Najdšte kryt přihrádky baterie na zadní straně základny hračky.
- Uvolněte šrouby v krytu přihrádky baterie pomocí křížového šroubováku. Sejměte kryt přihrádky baterie.

Tipp: Když je adaptér postýlky připojen k základně, nejdříve uvolněte šrouby v adaptéru postýlky a sejměte ho.

- Vložte čtyři "D" (LR20) **alkalické** baterie.

Tipp: Pro delší životnost baterie doporučujeme používat **alkalické** baterie.

- Znovu umístěte kryt přihrádky baterie a utáhněte šrouby křížovým šroubovákem. Nepřetáhněte.

DŮLEŽITÉ! Za normálních podmínek použití nebudou baterie v hračce vyžadovat výměnu častěji než baterie v dálkovém ovládní. Když zvuky nebo světlo zeslábnou nebo se pohyby hračky zpomalí, musí dospělý vyměnit baterie v základně hračky.

Základňa závesnej hračky

- Na zadnej časti základne hračky nájdite dvierka oddelenia na batérie.
- Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite skrutky v dvierkach oddelenia na batérie. Vyberte dvierka oddelenia na batérie.

Tip: Ak je na základni pripravený adaptér na postieľku, uvoľnite skrutky v adaptéri na postieľku a vyberte ho ako prvý.

- Vložte štyri **alkalické** batérie „D“ (LR20).

Tip: Odporúčame používať **alkalické** batérie, aby životnosť batérii bola dlhšia.

- Založte dvierka oddelenia na batérie a pomocou krížového skrutkovača utiahnite skrutky. Neutahujte prísilno.

DÔLEŽITÉ! Pri bežných podmienkach používania bude potrebné častejšie vymieňať batérie v závesnej hračke ako v diaľkovom ovládaní. Keď zvuky alebo svetlo začnú strácať na intenzite alebo sa hračka začne pohybovať pomalšie, dospelá osoba musí vymeniť batérie v základni závesnej hračky.

Основание мобиле

- Найдите крышечку отделения для батареек внизу основания мобиле.
- Выверните винты на крышечке отделения для батареек с помощью крестообразной отвертки. Снимите крышечку с отделения для батареек.

Совет: если адаптер для кроватки приделан к основанию, сначала выверните винты с адаптера кроватки и снимите его.

- Вставьте четыре **щелочные** батарейки «D» (LR20).

Совет: Мы рекомендуем использовать щелочные батарейки, они имеют более долгий срок годности.

- Поставьте крышечку отделения для батареек обратно и заверните винты с помощью крестообразной отвертки. Не заворачивайте слишком туго.

ВАЖНО! В нормальных условиях батарейки на мобиле придется заменять чаще, чем на пульте. Когда звуки или огоньки станут слабыми или тусклыми, или же движение мобиле замедлится, взрослым будет необходимо сменить батарейки в основании мобиле.

Dönence Tabanı

- Dönence tabanının arka tarafındaki pil bölümü kapağını bulun.
- Bir yıldız tornavidayla pil bölümü kapağında vidaları gevşetin. Pil bölümünün kapağını açın.

İpucu: Karyola adaptörü tabana bağlıysa, üzerindeki vidaları gevşeterek önce karyola adaptörünü çıkartın.

- Dört adet “D” (LR20) **alkalin** pil takın.

İpucu: Daha uzun pil ömrü için **alkalin** piller kullanmanızı öneririz.

- Pil bölümünün kapağını kapatın ve bir yıldız tornavidayla vidaları sıkın. Vidaları çok fazla sıkmayın.

ÖNEMLİ! Normal kullanım koşulları altında, dönence içerisindeki pilleri, uzaktan kumandaninkilere oranla daha sık değiştirmeniz gerekecektir. Sesler veya ışık azaldığında ya da dönencecin hareketi ağırlaştığında, dönence tabanındaki pillerin bir yetişkin tarafından değiştirilmeleri gerekir.



Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).

Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.

Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.

Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego [2002/96/EC]. Zasięgnij informacji na temat metod recyklingu w lokalnych instytucjach.

Óvja a környezetet, ne dobja ki a terméket a háztartási hulladékkal együtt [2002/96/EC]. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és hallhat az újrahasznosítható hulladék gyűjtő helyekről.

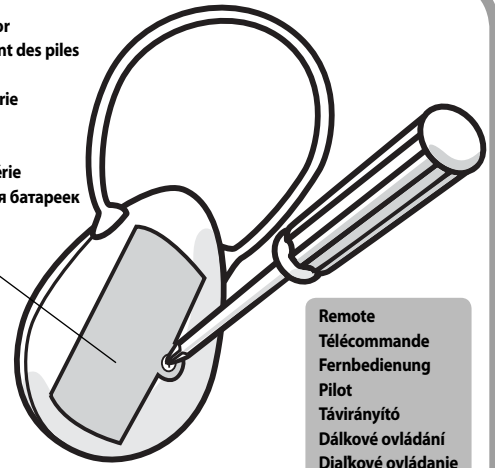
Chraňte životní prostředí a nelikvidujte tento výrobek s komunálním odpadem [2002/96/EC]. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní orgány.

Chraňte životné prostredie a tento výrobok nelikvidujte s odpadom z domácnosti [2002/96/ES]. O odporúčaníach a zariadení na recykláciu vás poinformuje miestny úrad.

Защищайте окружающую среду. Не выбрасывайте данный продукт вместе с бытовыми отходами [2002/96/EC]. За информацией по методам утилизации обратитесь к местным органам власти.

Bu ürünü ev çöpleri ile birlikte atmayarak çevreyi koruyun. [2002/96/EC]. Geri dönüşüm önerisi ve tesisleri için yerel yetkililere danışın.

Battery Compartment Door
Couvercle du compartiment des piles
Batteriefachabdeckung
Pokrywa schowka na baterie
Elemartó fedele
Kryt přihrádky baterie
Dvierka oddelenia na batérie
Крышечка отделения для батареек
Pil Bölümü Kapağı



Remote
Télécommande
Fernbedienung
Pilot
Távírányító
Diaľkové ovládání
Diaľkové ovládanie
Пульт
Uzaktan Kumanda

Remote

- Locate the battery compartment door on the back of the remote.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert two “AA” (LR6) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver.

Do not over-tighten.

IMPORTANT! If the mobile does not respond to the remote, it does not mean that the battery power in the remote is low. Replace the batteries in the remote if the LED signal indicator on the remote is dim when the button is pressed. If the LED signal indicator does not light after installing new batteries in the remote, check the orientation of the batteries in the battery compartment to make sure they are properly installed.

Télécommande

- Trouver le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.
- Dévisser la vis du couvercle avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles.

• Insérer 2 piles **alkalines** AA (LR6) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Remarque : Il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines**, car elles durent plus longtemps.

- Remettre le couvercle en place et serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.

IMPORTANT ! Si le mobile ne répond pas aux commandes de la télécommande, cela ne signifie pas que les piles de la télécommande sont usées. Remplacer les piles de la télécommande quand son voyant de signal est faible et que le bouton est enclenché. Si le voyant de signal ne s'allume pas après que les piles de la télécommande aient été remplacées par des piles neuves, vérifier l'orientation des piles dans le compartiment pour s'assurer qu'elles sont bien installées.

Fernbedienung

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) lösen, und die Abdeckung beiseite legen.
- Zwei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

WICHTIG! Reagiert das Mobile nicht auf die Fernbedienung, bedeutet dies nicht, dass die Batterieleistung der Fernbedienung schwach ist. Die Batterien der Fernbedienung ersetzen, wenn die Leuchtanzeige schwach ist, wenn der Knopf gedrückt wird. Leuchtet die Leuchtanzeige nicht, nachdem frische Batterien in die Fernbedienung eingelegt wurden, prüfen Sie bitte, ob die Batterien in der korrekten Polrichtung eingelegt sind.

Pilot

- Znajdź schowek na baterie z tyłu pilota.
- Odkręć śrubę pokrywy schowka za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Zdejmij pokrywę schowka na baterie.
- Włóż dwie baterie **alkaliczne** AA (LR6) zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi wewnątrz schowka.

Wskazówka: Zalecamy korzystanie z baterii **alkalicznych**, zapewniających długi okres zabawy.

- Załóż pokrywę schowka i mocno dokręć śrubę za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Nie przekręć gwintu.

WAŻNE! Jeśli karuzela nie reaguje na sygnały z pilota, nie oznacza to, że baterie w pilocie są na wyczerpaniu. Wymień baterie w pilocie w momencie, gdy podczas wciskania przycisku przyciąga wskaźnik sygnału. Jeśli po włożeniu nowych baterii do pilota wskaźnik sygnału nie świeci, wówczas sprawdź zgodność biegunów baterii z oznaczeniami wewnątrz schowka.

Távirányító

- Keresse meg az elemtartó fedelét a távirányító hátulján.
- Csillagcsavarhúzóval csavarja ki az elemtartó csavarját. Vegye le az elemtartó fedelét.
- Helyezzen be 2 db AA (LR6) **alkáli** elemet az elemtartóban található jelölés szerint.
- Tipp:** *Alkáli elemek használatára javasolt, mivel azok hosszabb élettartamúak.*
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét, majd csillagcsavarhúzóval húzza meg a csavart – de ne csavarja túl.

FONTOS! Ha a függő nem reagál a távirányítóra, az nem jelenti azt, hogy a távirányító elemei kimerültek. A távirányító elemeit akkor cserélje, ha a LED jelzőlámpa csak halványan világít, amikor megnyomja a gombot. Ha új elemek behelyezése után a LED jelzőlámpa nem világít, ellenőrizze az elemek polaritását az elemtartóban, hogy megbizonyosodjon róla, megfelelően helyezte-e be őket.

Dálkové ovládání

- Najděte příhrádku baterie na zadní straně dálkového ovládání.
- Uvolněte šroub u krytu příhrádky baterie křížovým šroubovákem. Sejměte kryt příhrádky baterie.
- Vložte dvě "AA" (LR6) **alkalické** baterie, podle nákresu v příhradce baterie.
- Tipp:** *Pro delší životnost baterie doporučujeme používat alkalické baterie.*
- Znovu vložte kryt příhrádky baterie a utáhněte šroub křížovým šroubovákem. Nepřetáhněte.

DŮLEŽITÉ! Pokud hračka na dálkové ovládání nereaguje, neznamená to, že je baterie v dálkovém ovládání vybitá. Baterie v dálkovém ovládání vyměňte, když je kontrolka LED dálkového ovládání ztemnělá při stisku tlačítka. Pokud kontrolka LED nesvítí po vložení nových baterií do dálkového ovládání, zkontrolujte orientaci baterií v příhradce baterie, zda jsou správně vloženy.

Dialkové ovládanie

- Na zadnej časti diaľkového ovládania nájdite dvierka oddelenia na batérie.
- Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite skrutku v dvierkach oddelenia na batérie. Vyberte dvierka oddelenia na batérie.
- Vložte dve **alkalické** batérie „AA“ (LR6), ako je znázornené vo vnútri oddelenia na batérie.
- Tipp:** *Odporúčame používať alkalické batérie, aby životnosť batérií bola dlhšia.*
- Založte dvierka oddelenia na batérie a pomocou krížového skrutkovača utiahnite skrutku. Neutahujte príslino.

DŮLEŽITÉ! Ak závesná hračka nereaguje na diaľkové ovládanie, neznamená to, že batérie v diaľkovom ovládání sú vybité. Batérie v diaľkovom ovládání vymeňte vtedy, ak indikátor LED signálu na diaľkovom ovládání po stlačení tlačidla svieti tmene. Ak sa indikátor LED signálu nerozsvieti po vložení nových batérií do diaľkového ovládania, skontrolujte nasmerovanie batérií v oddelení na batérie a presvedčte sa, či sú správne založené.

Пульт

- Найдите крышечку отделения для батареек на обратной стороне пульта.
- Выверните винты на крышечке отделения для батареек с помощью крестообразной отвертки. Снимите крышечку с отделения для батареек.
- Вставьте две **щелочные** батарейки «AA» (LR6) так, как указано внутри отделения для батареек.

Совет: *Мы рекомендуем использовать щелочные батарейки, они имеют более долгий срок годности.*

- Поставьте крышечку отделения для батареек обратно и заверните винты с помощью крестообразной отвертки. Не заворачивайте слишком туго.

ВАЖНО! Если мобиле не реагирует на сигнал пульта, это не означает, что батарейки на пульте сели. Замените батарейки в пульте, если огонек индикатора сигнала на пульте слабо светит, когда Вы нажимаете кнопку. Если огонек индикатора сигнала не загорается после того, как Вы вставили новые батарейки в пульт, проверьте, правильно ли Вы вставили батарейки, сверив полюсы теми, что указаны в отделении для батареек.

Uzaktan Kumanda

- Uzaktan kumandanın arka tarafındaki pil bölümü kapağını bulun.
- Bir yıldız tornavidayla pil bölümü kapağındaki vidayı gevşetin. Pil bölümünün kapağını açın.
- İki adet "AA" (LR6) **alkalin** pili, pil bölümünün içinde gösterildiği biçimde yerleştirin.

İpucu: *Daha uzun pil ömrü için alkalın piller kullanmanızı öneririz.*

- Pil bölümünün kapağını kapatın ve bir yıldız tornavidayla vidayı sıkın. Vidaları çok fazla sıkmayın.

ÖNEMLİ! Dönerence uzaktan kumandaya tepki vermiyorsa, bu, uzaktan kumandanın içindeki pillerin bittiği anlamına gelmez. Uzaktan kumanda üzerindeki LED sinyali göstergesi, düğmeye basıldığında soluk kalıyorsa uzaktan kumanda içerisindeki pilleri değiştirin.

Uzaktan kumandaya yeni piller taktıktan sonra dahi LED sinyali göstergesi yanmıyorsa, doğru olarak takıldıklarından emin olmak için pil bölümündeki pillerin yönlerini kontrol edin.

Battery Safety Information

Mises en garde au sujet des piles

Batteriesicherheitshinweise

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

Az elemek biztonságára vonatkozó információk

Informace o bezpečnosti baterie

Bezpečnostné informácie o batériách

Меры предосторожности при использовании батарейками

Pil Güvenlik Bilgileri

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter les piles au feu. Les piles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych okolicznościach baterie mogą się rozlać, co może spowodować poparzenie chemiczne lub może zniszczyć ten produkt. Aby zapobiec wyciekowi elektrolitu z baterii:

- Nie łącz baterii starych z nowymi oraz baterii różnych typów: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi na pokrywie schowka na baterie.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmuj wyczerpane baterie z produktu. Używaj baterie w bezpieczny sposób. Nie wyrzucaj wyczerpanych baterii do ognia. Baterie mogą wówczas eksplodować lub może z nich wyciec elektrolit.
- Nigdy nie zwieraj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii jednorazowych, nieprzeznaczonych do ponownego naładowania.
- Przed ładowaniem akumulatorów, wyjmij je z produktu.
- Akumulatorki mogą być ładowane jedynie pod kontrolą osoby dorosłej.

Az elemek biztonságára vonatkozó információk

- Bizonyos körülmények között az elemekből folyadék szivároghat, amely égési sérülést okozhat, vagy tönkretetheti a terméket. Ennek elkerülése érdekében:
- Ne használjon együtt használt és új elemeket vagy különböző típusú elemeket: alkáli és hagyományos (karbon-cink) vagy újratölthető (nikkel-kadmium) elemeket.
 - Az elemeket az elemtartón jelzettek szerint helyezze be.
 - Ha a játékot hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket. A kimerült elemeket mindig vegye ki a termékből. A használt elem veszélyes hulladék, ennek megfelelően kezelje. Az elemeket tűzbe dobni nem szabad, mivel felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.
 - Ne zárja rövide az elemek pólusait.
 - Csak azonos vagy egymásnak megfelelő típusú elemek használata ajánlott.
 - Ne töltse újra a nem újratölthető elemeket.
 - Az újratölthető elemeket újratöltés előtt távolítsa el a termékből.
 - Ha kivehető, újratölthető elemet használ, az elemek töltését csak felnőtt felügyelete mellett szabad elvégezni.

Informace o bezpečnosti baterie

Baterie mohou výjimečně vytékat, což může způsobit chemické popáleniny nebo zničit hračku (produkt). Abyste předešli vytékání baterie:

- Nemíchejte dohromady staré a nové baterie nebo baterie různých typů: alkalické, standardní (karbon-zinek) a dobíjecí (nikl-kadmium) baterie).
- Baterie vkládejte podle označení na dvířkách přihrádky baterie.
- Při delším nepoužívání baterie vyjměte. Z produktu vždy vyjměte vybité baterie. Baterii se zbavujte ekologicky. Neodhazujte je do ohně. Mohou explodovat nebo vytéci.
- Koncovky baterie nikdy nezkratujte.
- Používejte pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu, podle doporučení.
- Nedobíjejte nedobíjecí baterie.
- Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z produktu.
- Pokud jsou používány vyjímatelné dobíjecí baterie, dobíjejte je pouze pod dozorem dospělé osoby.

Bezpečnostné informácie o batériách

Vo výnimočných prípadoch môžu z batérií vytekať tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemickú popálenie alebo zničiť výrobok. Ak chceš zabrániť vytečeniu batérií:

- Nekombinuj staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov: alkalickej, štandardnej (uhlíkovo-zinkovej) alebo dobíjateľnej (niklovo-kadmiovej).
- Batérie vlož tak, ako je znázornené na dvierkach oddelenia na batérie.
- Batérie vyber, ak výrobok nebude dlhšiu dobu používať. Z výrobku vždy vyber prázdne batérie. Batérie zlikviduj bezpečným spôsobom. Batérie nelikviduj v ohni. Batérie môžu vybuchnúť alebo vytečť.
- Nikdy nevytvor skratové spojenie na termináloch batérií.
- Používaj iba batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu ako odporúčané.
- Nedobíjaj nedobíjateľné batérie.
- Dobíjateľné batérie pred dobíjaním vyber z výrobku.
- Ak sa použijú vyberateľné dobíjateľné batérie, môžu sa dobíjať jedine pod dohľadom dospeléj osoby.

Информация по технике безопасности батарей

В некоторых ситуациях батареи могут выделять жидкость, способную вызвать химический ожог или испортить ваше изделие. Чтобы избежать протекания батарей:

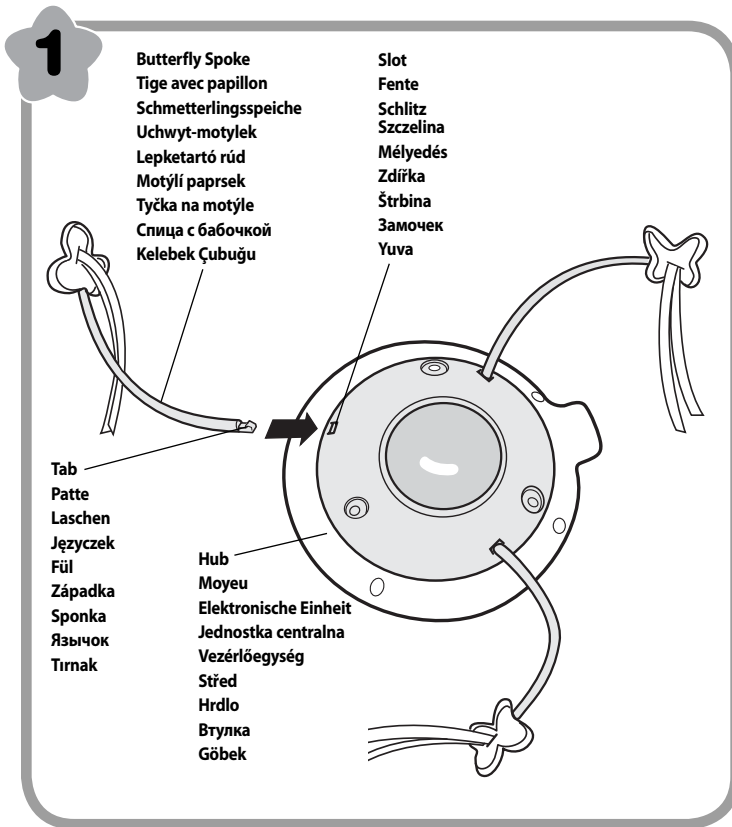
- Не используйте одновременно старые и новые батареи различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или перезаряжаемые (никель-кадмиевые).
- Вставляйте батареи, как указано на крышке батарейного отсека.
- Вынимайте батареи на время долгого простоя изделия. Всегда вынимайте отработанные батареи из изделия. Удаляйте батареи безопасным способом. Не выбрасывайте батареи в огонь. Батареи могут взорваться или потечь.
- Никогда не осуществляйте короткого замыкания контактов батарей.
- Используйте только батареи одинакового или идентичного типа, как рекомендовано выше.
- Не заряжайте неаккумуляторные батареи.
- Перед зарядкой выньте перезаряжаемые батареи из изделия.
- При использовании съемных перезаряжаемых батарей они могут заряжаться только под наблюдением взрослых.

Pil Güvenlik Bilgileri

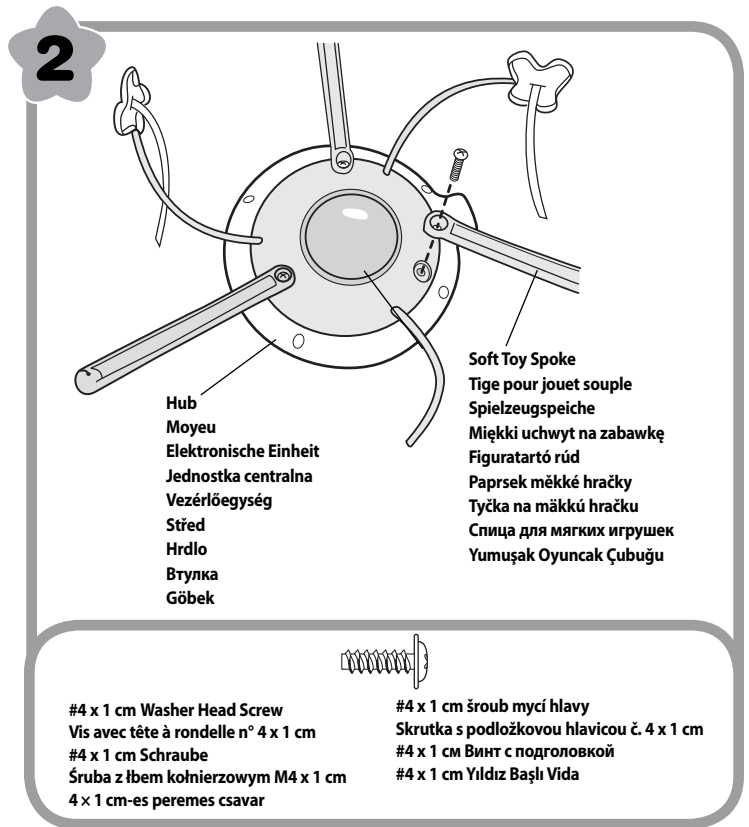
Bazı ender durumlarda, piller kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürününüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir. Pil sızıntılarından kaçınmak için:

- Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Alkalin, standart (karbon-çinko) veya şarj edilebilir (nikel-kadmiyum) gibi farklı türdeki pilleri birlikte kullanmayın.
- Pilleri, pil bölümünün kapağında gösterildiği biçimde pil bölümüne yerleştirin.
- Uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkartın. Bitmiş pilleri kesinlikle ürünün içinden bırakmayın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Pilleri ateşe atmayın. Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine asla kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği gibi, yalnızca aynı veya eşdeğer türde pilleri kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Şarj etmeden önce şarj edilebilir pilleri ürünün içinden çıkarın.
- Şarj edilebilir piller yalnızca bir yetkin gözetiminde şarj edilmelidir (çıkarılabilecek biçimde tasarlanmıştır).

Assembly • Assemblage • Zusammenbau • Montaż Összeállítás • Sestavení • Montáž • Сборка • Montaj



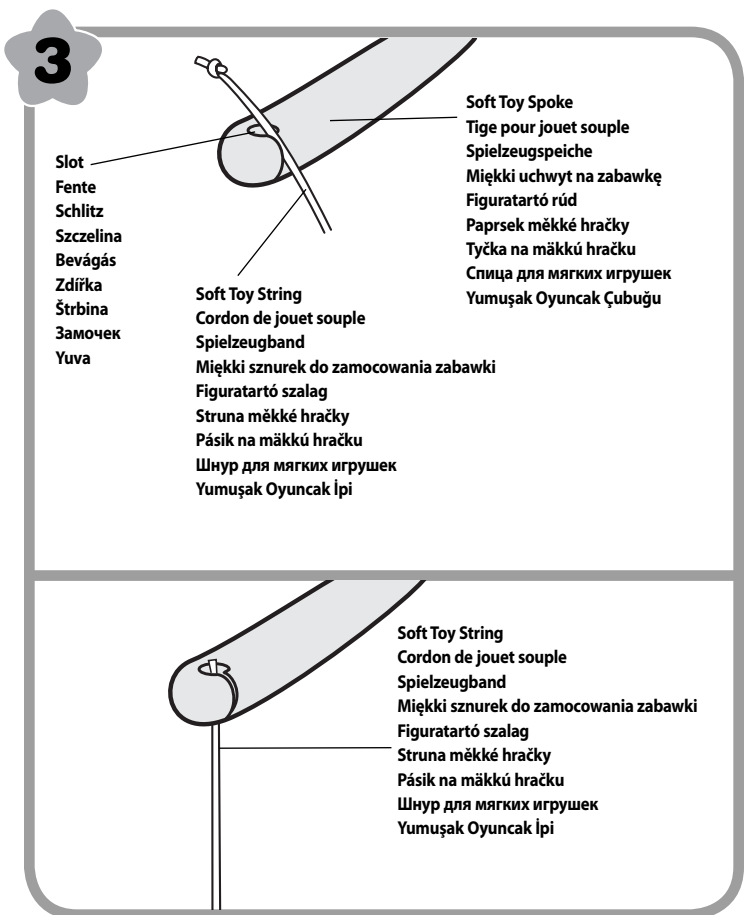
- Locate the three butterfly spokes.
- Insert and **“snap”** the tabs on the ends of the butterfly spokes into the slots in the hub, as shown.
- Repérer les trois tiges avec les papillons.
- Insérer et **enclencher** les pattes à l'extrémité des tiges dans les fentes du moyeu, comme illustré.
- Die drei Schmetterlingsspeichen zurechtlegen.
- Die Laschen an den Enden der Speichen wie dargestellt in die Schlitz der elektronischen Einheit stecken.
- Weź trzy uchwyty-motyłki.
- Włóż języczki znajdujące się na końcu uchwytów-motyłków do szczelin w jednostce centralnej do zatrzasknięcia.
- Keresse meg a 3 lepketartó rudat.
- Helyezze be a lepketartó rudakat a vezérlőegység mélyedéseibe, és a rudak végén lévő füleket **„pattintsá be”** a képen láthatók szerint.
- Najděte tři motýlí paprsky.
- Vložte a **“zaklapněte”** západky na koncích motýlích paprsků do středu podle obrázku.
- Najdite tri tyčky na motýle.
- Na konce tyčiek na motýle vložte a **„zacvaknite”** sponky do štrbín v hrdle, ako je znázornené.
- Найдите три спицы с бабочками.
- Вставьте и **«КЛИКНИТЕ»** язычки на концах спиц с бабочками в замочки на втулке так, как показано на рисунке.
- Üç adet kelebek çubuğunu bulun.
- Kelebek çubuklarının uçlarındaki tırnakları göbek üzerindeki yuvalara, şekildeki gibi takın ve oturtun.



- #4 x 1 cm Washer Head Screw**
Vis avec tête à rondelle n° 4 x 1 cm
#4 x 1 cm Schraube
Śruba z łbem kołnierzowym M4 x 1 cm
4 x 1 cm-es peremes csavar
- #4 x 1 cm Šroub mycí hlavy**
Skrutka s podložkovou hlavou č. 4 x 1 cm
#4 x 1 cm Винт с подголовкой
#4 x 1 cm Yıldız Başlı Vida

- Locate the three soft toy spokes.
- Place the end of the spoke with the larger hole onto the matching hole on the hub, as shown.
- Insert a #4 x 1 cm screw through the spoke and into the hub. Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- Repeat this procedure to attach the other two soft toy spokes.
- Trouver les trois tiges pour jouet souple.
- Insérer l'extrémité de la tige avec le grand trou dans le trou correspondant du moyeu, comme illustré.
- Insérer une vis no 4 de 1 cm dans la tige, jusque dans le moyeu. Serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Répéter ce procédé pour fixer les autres tiges pour jouet souple.
- Die drei Spielzeugspeichen zurechtlegen.
- Das Ende der Speiche mit der großen Öffnung wie dargestellt auf das entsprechende Loch der elektronischen Einheit stecken.
- Eine Nr. 4 x 1 cm Schraube durch die Speiche in die elektronische Einheit stecken. Die Schraube mit einem Kreuzschlitzschrauben-zieher (nicht enthalten) festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Diesen Vorgang für die beiden anderen Spielzeugspeichen wiederholen.
- Weź trzy miękkie uchwyty na zabawki.
- Nałóż większy otwór na końcu uchwyty na otwór dopasowujący w jednostce centralnej, zgodnie z rysunkiem.
- Włóż śrubę M4 przez otwór w uchwycie, a następnie do jednostki centralnej. Dokręć śrubę za pomocą śrubokrętu krzyżakowego. Nie przekręć gwintu.
- Powtórz tę procedurę, mocując pozostałe dwa uchwyty.
- Keresse meg a 3 figuratartó rudat.
- Helyezze a rúdnak a nagyobb lyukkal ellátott végét a vezérlőegység megfelelő lyukára a képen láthatók szerint.
- A rúdon át illesszen egy 4 x 1 cm-es csavart a vezérlőegységbe Csillagcsavarhúzóval húzza meg a csavart – de ne csavarja túl.
- A fenti lépések megismétlésével rögzítse a másik két figuratartó rudat.

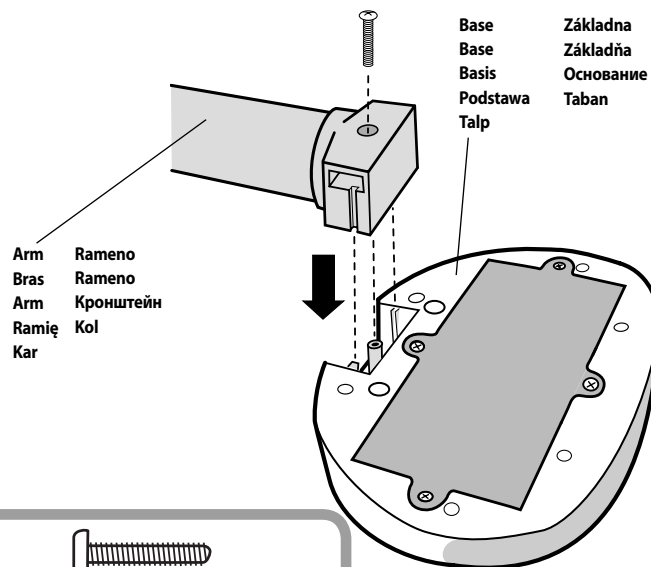
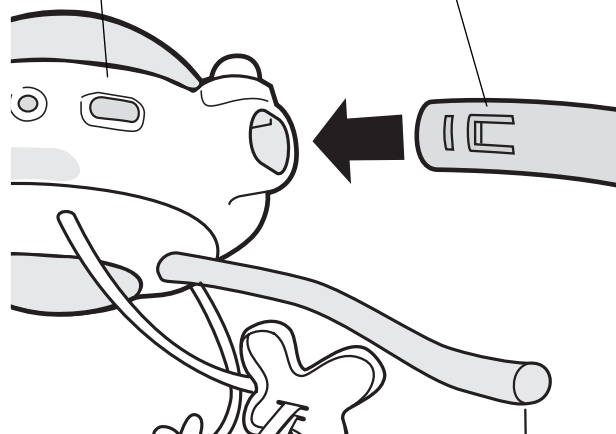
- Najděte tři paprsky měkkých hraček.
- Vložte konec paprsku s větším otvorem do odpovídajícího otvoru ve středu podle obrázku.
- Vložte do paprsku a do středu šroub #4 x 1 cm. Šroub utáhněte křížovým šroubovákem. Nepřetáhněte.
- Tento postup opakujte při upevňování dalších svou měkkých paprsků.
- Najděte tři tyčky na měkké hračky.
- Koniec tyčky s väčším otvorom vložte do zodpovedajúceho otvoru na hrdle, ako je znázornené.
- Skrutku č. 4 x 1 cm vložte cez tyčku a do hrdla. Pomocou křížového skrutkovača utiahnite skrutku. Neutahujte príliš silno.
- Tento postup zopakujte a prilepíte ďalšie dve tyčky na mäkké hračky.
- Найдите три спицы для мягких игрушек.
- Поместите конец спицы с большим по размеру отверстием в соответствующее отверстие во втулке так, как показано на рисунке
- Вставьте винт размером #4 x 1 см через отверстие о втулку. Заверните винт с помощью крестообразной отвертки. Не закручивайте слишком туго.
- Повторите эту процедуру, чтобы приделать две другие спицы для мягких игрушек.
- Üç adet yumuşak oyuncak çubuğunu bulun.
- Çubuğun daha geniş delikli ucunu, göbek üzerindeki uygun deliğe gösterildiği şekilde yerleştirin.
- Bir adet #4 x 1 cm vidayı çubuğun içinden göbeğin içine yerleştirin. Vidayı bir yıldız tornavidayla sıkın. Çok fazla sıkmayın.
- Diğer iki yumuşak oyuncak çubuğunu yerleştirmek için de bu işlemi tekrarlayın.



- Fit a soft toy string through the slot in the end of a soft toy spoke.
- Pull down gently on the soft toy to secure the string in the soft toy spoke.
- Repeat this procedure to attach the remaining soft toys to the other two soft toy spokes.
- Insérer le cordon de jouet souple dans la fente à l'extrémité de la tige pour jouet souple.
- Tirer délicatement sur le jouet souple pour bien fixer le cordon à la tige pour jouet souple.
- Répéter ce procédé pour fixer les autres jouets souples aux autres tiges pour jouets souples.
- Ein Spielzeugband durch den Schlitz am Ende der Spielzeugspeiche führen.
- Vorsichtig am Spielzeug ziehen, um das Band in der Spielzeugspeiche zu sichern.
- Diesen Vorgang wiederholen, um die übrigen Spielzeuge an den anderen beiden Spielzeugspeichen zu befestigen.
- Przełoż sznurek przez szczelinę na końcu uchwytu na zabawkę.
- Pociągnij delikatnie w dół, aby bezpiecznie zamocować sznurek w uchwycie.
- Powtórz tę procedurę, mocując pozostałe miękkie zabawki.
- A figurartó szalagot illesze a figurartó rúd végén lévő bevágásba.
- A szalagnak a rúdban való rögzítéséhez finoman húzza lefelé a figurát.
- A fenti lépések megismétlésével rögzítse a másik két figurát a másik két figurartó rúdba.
- Upevněte strunu měkké hračky do zdířky na konci paprsku měkké hračky.
- Měkkou hračku jemně zatáhněte pro zajištění struny v paprsku měkké hračky.
- Tento postup opakujte při připojování zbývajících měkkých hraček k dalším dvěma paprs.
- Pásik na mäkkú hračku prevlečte cez štrbinu na konci tyčky na mäkkú hračku.
- Jemne potiahnite mäkkú hračku, aby sa pásik zabezpečil v tyčke na mäkkú hračku.
- Tento postup zopakujte a prilepíte zvyšné mäkké hračky na ďalšie dve tyčky na mäkké hračky.
- Пропустите шнур для мягких игрушек через замочек на конце спицы для мягких игрушек.
- Аккуратно потяните за мягкую игрушку, чтобы закрепить шнур в спице для мягких игрушек.
- Повторите эту процедуру, чтобы приделать две оставшиеся мягкие игрушки к двум другим спицам для мягких игрушек.
- Yumuşak oyuncaklardan birinin ipini bir yumuşak oyuncak çubuğunun ucundaki yuvadan geçirin.
- Yumuşak oyuncak çubuğundaki ipi sıkma için oyuncacı nazıkçe aşağı çekin.
- Kalan yumuşak oyuncakları diğer iki yumuşak oyuncak çubuğuna tutturmak için de bu işlemi tekrarlayın.

Hub
Moyeu
Elektronische Einheit
Jednostka centralna
Vezérlőegység
Střed
Hrdlo
Втулка
Göbek

Arm
Bras
Arm
Ramię
Kar
Rameno
Rameno
Кронштейн
Kol

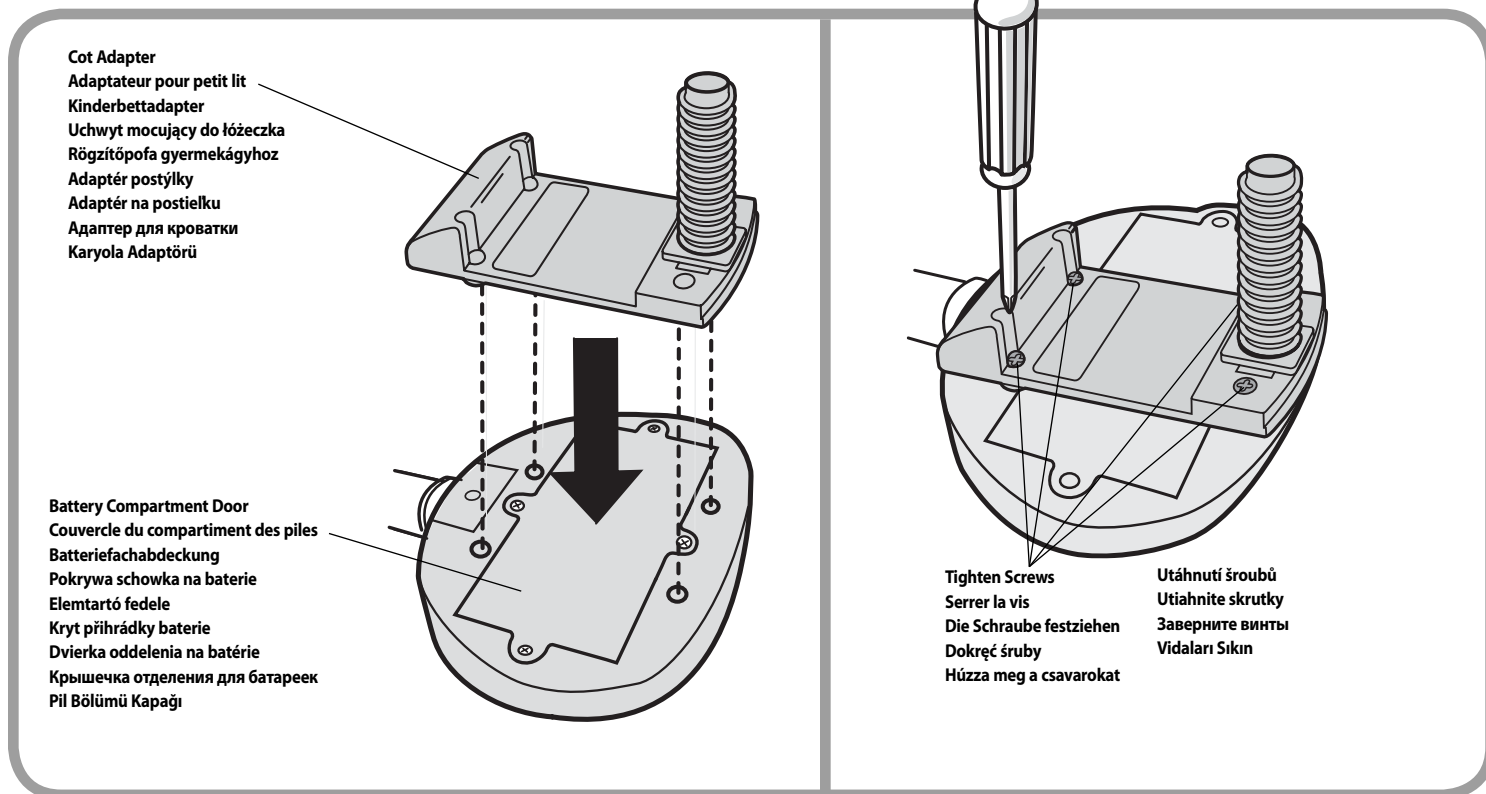


#6 x 1,6 cm Screw Šroub #6 x 1,6 cm
Vis no 6 de 1,6 cm Skrutka č. 6 x 1,6 cm
Nr. 6 x 1,6 cm Schraube Винт #6 x 1,6 cm
Šruba M6 x 1,6 cm #6 x 1,6 cm Vida
6 x 1,6 cm-es csavar

- Insert and **“snap”** the arm into the hole in the side of the hub.
- Fit the arm into the slot in the base, as shown.
- Insert the #6 x 1,6 cm screw through the arm and into the base. Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- Insérer et **enclencher** le bras dans le trou sur le côté du moyeu.
- Insérer le bras dans la fente de la base, comme illustré.
- Insérer la vis no 6 de 1,6 cm dans le bras, jusque dans la base. Serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Den Arm in die an der Seite der elektronischen Einheit befindliche Öffnung stecken.
- Den Arm wie dargestellt in den Schlitz der Basis stecken.
- Eine Nr. 6 x 1,6 cm Schraube durch den Arm in die Basis stecken. Die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Włóż ramię do otworu na boku jednostki centralnej (do zatrzasknięcia).
- Włóż ramię do szczeliny w podstawie, jak pokazano na rysunku.
- Włóż śrubę M6 x 1,6 cm przez otwór w ramieniu do podstawy. Dokręć śrubę za pomocą śrubokrętu krzyżakowego. Nie przekręć gwintu.
- A kart illesze a vezérlőegység oldalán lévő lyukba, majd **„pattintsa be”**.
- Illesze a kart a talpon lévő kivágásba a képen láthatók szerint.
- A karon át illesze a 6 x 1,6 cm-es csavart a talpba. Csillagcsavarhúzóval húzza meg a csavart – de ne csavarja túl.

- Vložte a **“zaklapněte”** rameno do otvoru na straně středu.
- Upevněte rameno do zdířky v základně podle obrázku.
- Vložte šroub #6 x 1,6 cm do ramene a do základny. Šroub utáhněte křížovým šroubovákem. Nepřetáhněte.
- Do otvorov na bočnej strane hrdla vložte a **„zacvaknite”** rameno.
- Rameno vložte do štrbiny na základni, ako je znázornené.
- Skrutku č. 6 x 1,6 cm vložte cez rameno a do základne. Pomocou křížového skrutkovača utiahnite skrutku. Neutahujte príliš silno.
- Вставьте до щелчка кронштейн в отверстие на одной из сторон втулки.
- Вставьте кронштейн в замочек на основании так, как показано на рисунке.
- Вставьте винт размером #6 x 1,6 cm через отверстие о втулку. Заверните винт с помощью крестообразной отвертки. Не заворачивайте слишком туго.
- Kolu, göbeğin yan tarafındaki deliğe takın ve yerine oturtun.
- Kolu tabandaki yuvaya gösterildiği şekilde takın.
- #6 x 1,6 cm vidayı kolun içinden tabanın içine yerleştirin. Vidayı bir yıldız tornavidayla sıkın. Çok fazla sıkmayın.

**Cot Use • Utilisation dans un petit lit • Gebrauch am Kinderbett • Użycie przy łóżeczku
Gyermekágyon való használat • Použití na postýlce • Použitie na postielke
Как приделать игрушку к кроватке • Karyola Kullanımı**



- Position the base so that the battery compartment door is facing you.
- Fit the cot adapter onto the base.
- Tighten all screws in the cot adapter using a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- Placer la base de façon que le couvercle du compartiment des piles soit face à soi.
- Insérer l'adaptateur dans de la base.
- Serrer la vis de l'adaptateur pour petit lit avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Die Basis so halten, dass die Batteriefachabdeckung zur Person hin zeigt.
- Den Kinderbettadapter auf die Basis legen.
- Die Schrauben des Kinderbettadapters mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher in die Basis schrauben. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Ustaw podstawę tak, aby schowek na baterie był zwrócony w twoją stronę.
- Ustaw uchwyt mocujący do łóżeczka na podstawie.
- Za pomocą śrubokręta krzyżakowego dokreć wszystkie śruby w uchwycie do zamocowania na łóżeczku. Nie przekreć gwintu.
- Helyezze el a talpat úgy, hogy az elemtartó fedele Ön féle nézzen.
- Illeszse a gyermekágyhoz való rögzítópofát a talpra.
- Csillagszavarhúzóval húzza meg a rögzítópofában lévő három csavart – de ne csavarja túl őket.

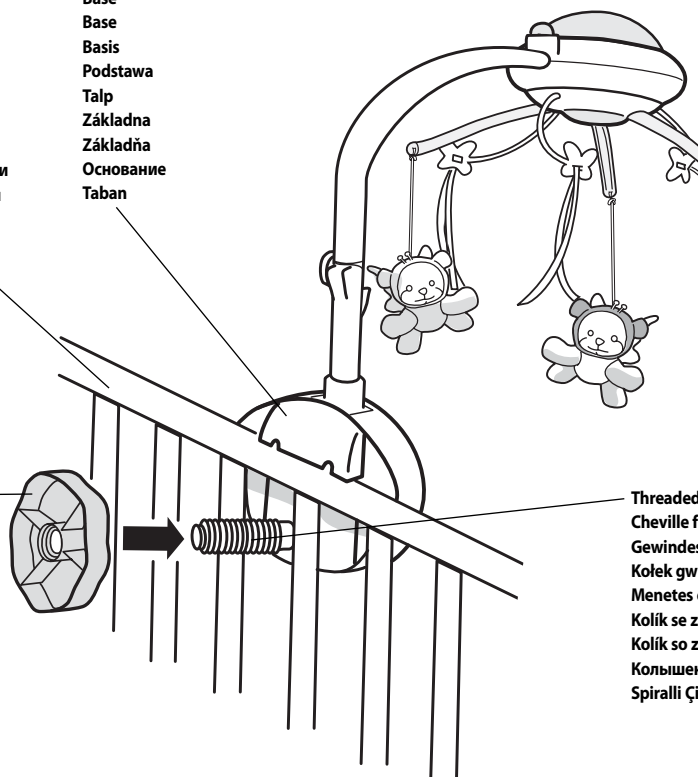
- Základnu položte tak, abyste viděli na přihrádku baterie.
- Upevněte adaptér postýlky na základnu.
- Utáhněte všechny šrouby v adaptéru postýlky křížovým šroubovákem. Nepřetáhněte.
- Základňu umiestnite tak, aby dvierka oddelenia na batérie smerovali k vám.
- Na základňu namontujte adaptér na postielku.
- Pomocou krížového skrutkovača utiahnite všetky skrutky v adaptéri na postielku. Neutáhnajte prísilno.
- Поместите основание так, чтобы крышечка отделения для батареек находилась перед Вами.
- Установите адаптер для кроватки к основанию.
- аверните все винты в адаптере для кроватки с помощью крестообразной отвертки. Не заворачивайте слишком туго.
- Tabanı, píl bölümü kapağı size bakacak şekilde konumlandırın.
- Karyola adaptörünü tabana takın.
- Bir yıldız tornavida yardımıyla karyola adaptörünün üzerindeki üç vidayı sıkın. Çok fazla sıkmayın.

Cot Top Rail
 Barre horizontale supérieure
 Geländer
 Górna poręcz łóżeczka
 Gyermekágy felső keresztrácsa
 Horní okraj postýlky
 Horné zábradlie na postielke
 Верхняя перекладина кроватки
 Karyola Korkuluğunun Üst Kısmı

Base
 Base
 Basis
 Podstawa
 Talp
 Základna
 Základňa
 Основание
 Taban

Clamp
 Écrou
 Mutter
 Nakrętka
 Rögztőanya
 Svorka
 Svorka
 Зажим-колесо
 Montaj Kelepçesi

Threaded Peg
 Cheville fileté
 Gewindestift
 Kołek gwintowany
 Menetes csap
 Kolík se závitom
 Колік со závitom
 Кольшеш с резьбой
 Spiralli Çivi



- Fit the mobile base on to the cot top rail so that the threaded peg extends outside of the cot.
- Fit the clamp onto the threaded peg and turn the clamp clockwise to secure the base to the cot rail. Do not over-tighten the clamp.
- Fixer la base du mobile à la barre supérieure du lit afin que l'extrémité de la cheville fileté soit à l'extérieur du lit.
- Glisser l'écrou sur la cheville fileté et tourner l'écrou vers la droite pour fixer la base du mobile à la barre du lit. Ne pas trop serrer l'écrou.
- Die Mobilebasis so an das Geländer halten, dass der Gewindestift nach außen zeigt.
- Die Mutter im Uhrzeigersinn auf den Gewindestift schrauben, um die Basis am Kinderbett zu befestigen. Die Mutter nicht überdrehen.
- Załóż podstawę karuzeli na górną poręcz łóżeczka tak, by kołek gwintowany wystawał na zewnątrz łóżeczka.
- Nałóż nakrętkę na gwintowany kołek i dokręć w prawo, mocując bezpiecznie podstawę do poręczy. Nie przekręć gwintu nakrętki.
- A függő talpát helyezze el a gyermekágy felső keresztrácsán úgy, hogy a menetes csap a gyermekágyon kívülre álljon.
- Illessze a rögztőanyát a menetes csapra, majd az óramutató járásának irányában csavarva rögzítse a talpat a gyermekágy rácsához. Ne csavarja túl a rögztőanyát.

- Upevněte základnu hračky na horní okraj postýlky, aby kolík se závitom přesahoval přes postýlku.
- Upevněte svorku ke kolíku se závitom a otáčejte svorkou po směru hodinových ručiček pro upevnění základny k zábradlí postýlky. Svorku nepřetahujte.
- Základňu závesnej hračky umiestnite na horné zábradlie na postielke tak, aby závitový kolík prečnieval smerom von z postielky.
- Svorku priložte na závitový kolík a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, aby sa základňa pripevnila na postielku. Svorku neťahujte prisilno.
- Наденьте основание мобиле на верхнюю перекладину кроватки так, чтобы колышек с резьбой оказался за пределами кроватки.
- Наденьте зажим-колесо на колышек с резьбой и поворачивайте по часовой стрелке, чтобы закрепить основание на перекладине кроватки.
- Dönencenin tabanını, karyola korkuluğunun üst çubuğuna, spiralli çivi karyolanın dışına çıkacak şekilde yerleştirin.
- Kelepçeyi spiralli çiviye takın ve saat yönünde döndürerek tabanı karyola korkuluğuna sabitleyin. Kelepçeyi çok fazla sıkmayın.

Use • Utilisation • Benutzung • Użytkowanie • Használat Použití • Použitie • Использование • Kullanımı

IMPORTANT!

- In the unlikely event that use of the remote interferes with normal use of other remote controlled equipment, such as televisions and stereos, or use of other electric or battery powered appliances interferes with operation of the mobile, do not use both appliances at the same time.
- For best performance between the mobile and the remote, avoid using the remote in areas of bright light. In bright natural or artificial light, you may notice loss of range. Move the mobile or otherwise reduce the amount of light to improve performance.

IMPORTANT!

- Dans l'éventualité improbable où la télécommande nuirait au fonctionnement normal d'autres appareils télécommandés, tels que des téléviseurs et des appareils stéréo, ou si d'autres appareils électriques ou à piles nuisent au fonctionnement du mobile, ne pas utiliser ces appareils en même temps.
- Pour un fonctionnement optimal, éviter d'utiliser le mobile et la télécommande dans des endroits très éclairés. La lumière vive naturelle ou artificielle peut réduire la portée de la télécommande. Pour améliorer le fonctionnement, déplacer le mobile ou assombrir la pièce.

WICHTIG!

- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Fernbedienung Störungen bei der normalen Benutzung anderer fernbedienter Geräte, wie z. B. Fernseher oder Stereoanlage, verursacht, oder andere elektrische oder batteriebetriebene Geräte Störungen den Gebrauch des Mobiles stören, sollten die Geräte nicht zur gleichen Zeit benutzt werden.
- Für optimale Funktion von Mobile und Fernbedienung, die Fernbedienung nicht im Bereich hellen Lichtes benutzen. In hellem natürlichen oder künstlichen Licht nimmt die Reichweite ab. Gegebenenfalls die Position des Mobiles verändern oder den Raum verdunkeln, um die Funktion der Fernbedienung zu verbessern.

WAŻNE!

- Bardzo rzadko zdarza się, że pilot zakłóca normalną pracę innych urządzeń zdalnie sterowanych (np. telewizorów lub sprzętu stereo), lub że używanie innych urządzeń zasilanych elektrycznie zakłóca obsługę karuzeli, wówczas należy zaprzestać korzystania z obu urządzeń jednocześnie.
- Aby współpraca karuzeli i pilota była jak najlepsza, unikaj korzystania z pilota w miejscach jasno oświetlonych. Przy jasnym świetle naturalnym czy sztucznym pilot ma słabszy zasięg. Aby podnieść jakość pracy należy wówczas przenieść karuzelę w inne miejsce lub zmniejszyć jasność pomieszczenia.

FONTOS!

- Amennyiben az a nagyon ritka helyzet állna elő, hogy a távirányító zavarja más távirányítóval rendelkező berendezések szokásos használatát, vagy más árammal vagy elemmel működő berendezések zavarják a mobile működését, ne használja egyszerre a két berendezést.
- A függő és a távirányító optimális együttműködése érdekében ne használja a távirányítót erősen megvilágított helyen. Erős természetes vagy mesterséges fényben előfordulhat, hogy csökken a távirányító hatótávolsága. Ilyen esetben a működés javítása érdekében helyezze át a függőt, vagy csökkentse a fényerőt.

DŮLEŽITÉ!

- Pokud se stane, ačkoliv je to nepravděpodobné, že dálkové ovládání ruší jiné dálkově ovládané přístroje, např. televize nebo stereo, nebo používání jiných zařízení na elektrický proud nebo baterie ruší provoz hračky, nepoužívejte oba přístroje najednou.
- Pro nejlepší spolupráci hračky a dálkového ovládání nepoužívejte dálkové ovládání při jasném světle. Při jasném přirozeném nebo umělém osvětlení můžete zaznamenat menší rozsah. Přesuňte hračku nebo jinak omezte světlo pro zlepšení výkonu.

DŮLEŽITÉ!

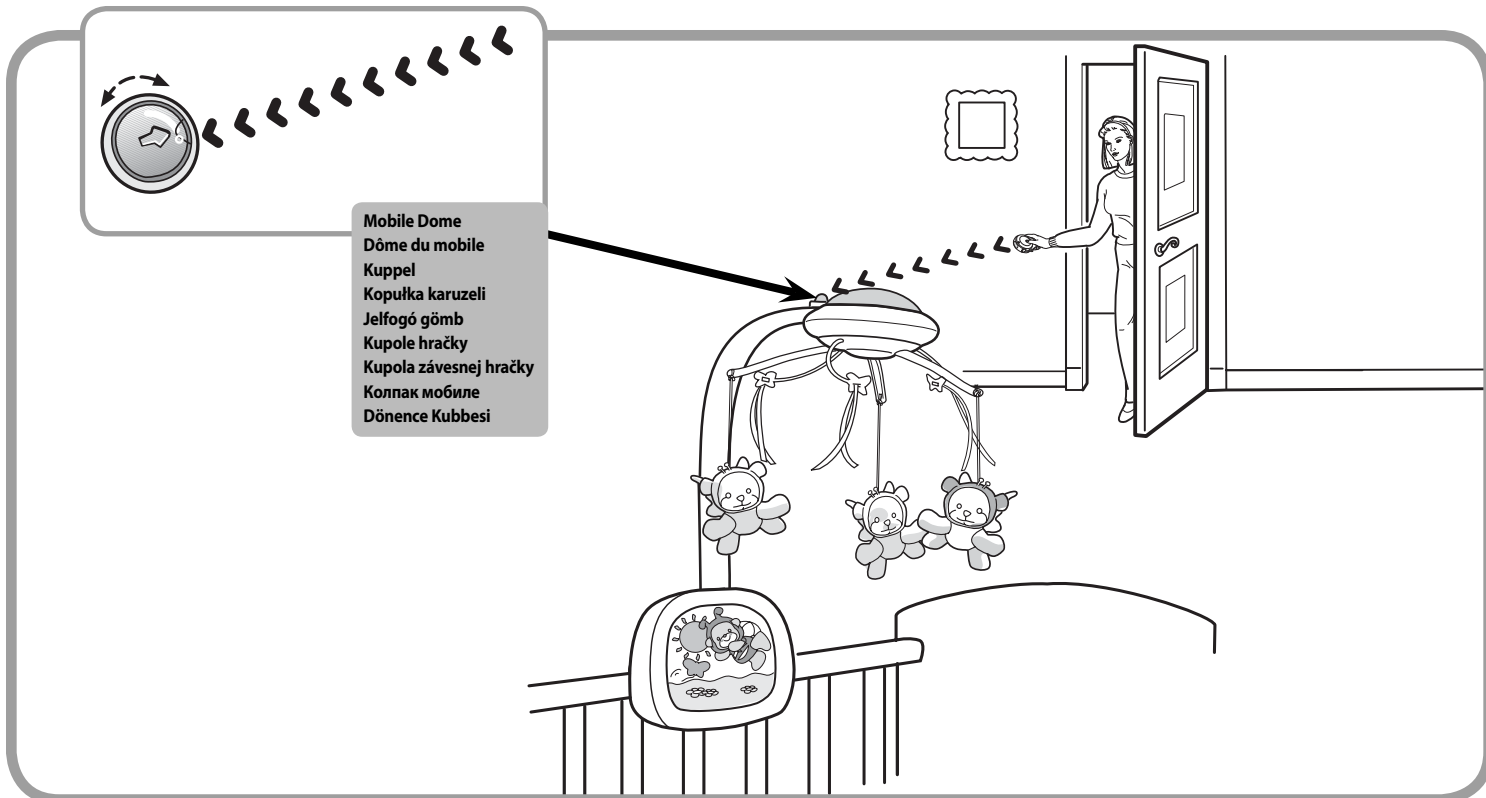
- V nepravdepodobnom prípade, kedy by použitie diaľkového ovládania ovplyvňovalo bežné používanie iných diaľkovo ovládaných zariadení, ako napríklad televízie a sterea, alebo kedy by používanie elektricky či batériou napájaných spotrebičov ovplyvňovalo prevádzku závesnej hračky, nepoužívajte obe zariadenia súčasne.
- Prevádzka závesnej hračky a diaľkového ovládania bude najlepšia, ak sa vyhnete použitiu diaľkového ovládania v oblastiach s jasným svetlom. V jasnom prirodzenom alebo umelom svetle môžete spozorovať zníženie dosahu. Závesnú hračku premiestnite alebo znížte množstvo svetla, čím sa výkon zlepši.

ВАЖНО!

- В исключительных случаях пульт может помешать нормальному использованию другого оборудования с использованием пультов, такого как телевизоры или стерео системы, или же наоборот использование другого электрического оборудования или аппаратуры на батарейках может помешать работе mobile. По этой причине мы не рекомендуем пользоваться обоими приборами одновременно.
- Для наилучшего контакта между пультом и mobile постарайтесь не использовать пульт в ярко освещенных местах. В местах, сильно освещенных искусственным или естественным светом, Вы можете заметить изменение в радиусе досягаемости. Подвиньте пульт или же уменьшите количество света, чтобы улучшить ситуацию.

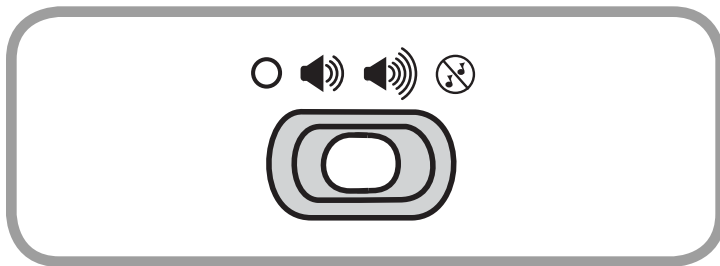
ÖNEMLİ!

- Çok düşük bir ihtimal de olsa, uzaktan kumandanın, televizyon, müzik seti gibi, diğer uzaktan kumandalı cihazlarla karışması ya da elektrikli ya da pille çalışan cihazların dönencenin çalışmasıyla çakışması durumunda, iki cihazı aynı anda kullanmayın.
- Dönence ve uzaktan kumanda arasında en iyi performansı sağlamak için uzaktan kumandayı parlak ışık alan alanlarda kullanmaktan kaçının. Parlak doğal ya da yapay ışıkta kapsama alanı düşer. Performansı artırmak için dönenceyi başka bir yere taşıyın ya da ışık miktarını azaltın.



Mobile Dome
Dôme du mobile
Kuppel
Kopułka karuzeli
Jelfogó gömb
Kupole hračky
Kupola závesnej hračky
Колпак мобиле
Dönence Kubbesi

- When using the remote, make sure that the arrow on the mobile's dome is pointing towards the transmitter window on the remote. **For best results make sure the path between the transmitter window on the remote and the dome on the mobile are in a direct line and free of obstacles. Rotate the mobile dome so that the arrow points to the area from which you're most likely to use the remote.** For example, if you'll most often be using the remote from the doorway of the nursery, make sure that the arrow on the mobile dome is pointing towards the doorway and that the path between the mobile dome and the doorway is free from obstructions.
- Quand la télécommande est utilisée, s'assurer que la flèche du dôme du mobile est orientée vers la fenêtre de l'émetteur de la télécommande. **Pour de meilleurs résultats, il ne doit pas y avoir d'objet entre la fenêtre de l'émetteur de la télécommande et le dôme du mobile. Faire tourner le dôme du mobile pour orienter la flèche en direction de l'endroit où la télécommande sera utilisée.** Par exemple, si la télécommande est le plus souvent utilisée sur le pas de porte de la chambre, s'assurer que la flèche du dôme du récepteur est orientée vers la porte et qu'il n'y a pas d'objet entre les deux.
- Bei Gebrauch der Fernbedienung darauf achten, dass der Pfeil auf der Mobilekuppel zum Senderfenster der Fernbedienung weist. **Für optimale Funktion sollte der Sender der Fernbedienung in direkter Sichtlinie mit dem Empfänger am Mobile liegen und sich keine Hindernisse dazwischen befinden. Die Mobilekuppel so drehen, dass sie in die Richtung zeigt, aus der die Fernbedienung betätigt wird.** Soll die Fernbedienung z. B. von der Tür des Kinderzimmers aus benutzt werden, muss der Pfeil auf der Mobilekuppel zur Tür zeigen, und es dürfen sich keine Hindernisse dazwischen befinden.
- Korzystając z pilota skieruj kopułkę karuzeli w kierunku okienka nadajnika na pilocie. **Sprawdź, czy droga między okienkiem nadajnika na pilocie a kopułką na karuzeli jest linią prostą i czy nie ma na niej przeszkód. Ustaw kopułkę tak, by strzałka wskazywała obszar, w którym najczęściej będzie używany pilot.** Jeśli na przykład najczęściej zamierzasz korzystać z pilota ze strony drzwi wejściowych do pokoju dziecięcego, wówczas skieruj kopułkę na drzwi i usuń wszelkie przeszkody pomiędzy kopułką a drzwiami.
- Amikor a távirányítót használna, bizonyosodjon meg arról, hogy a függő jelfogó gömbjén található nyíl a távirányító jeladó ablaka felé mutat. **Az optimális működés érdekében gondoskodjon róla, hogy a távirányító jeladó ablaka és a függő jelfogó gömbje közötti út egyenes vonalú és akadálymentes legyen. Forgassa el a mobile kupoláját úgy, hogy a jelfogó gömbön lévő nyíl arra mutasson, ahonnan a leggyakrabban fogja használni a távirányítót.** Ha például többnyire az ajtóból kívánja használni a távirányítót, bizonyosodjon meg róla, hogy a jelfogó gömbön található nyíl az ajtó felé mutat, és a jelfogó gömb és az ajtó közötti út
- Při použití dálkového ovládní zkontrolujte, že šípka na kupoli hračky je nasměrovaná proti okénku čidla na dálkovém ovládní. **Pro dosažení nejlepších výsledků zkontrolujte, zda okénko čidla na dálkovém ovládní a kupoli hračky jsou v přímém směru a nejsou mezi nimi překážky. Otáčejte kupoli hračky, aby šípka ukazovala na oblast, ze které budete nejvíce používat ovládní.** Například pokud budete ovládní používat nejvíce ode dveří dětského pokoje, šípka na kupoli hračky musí ukazovat na dveře a mezi kupoli hračky a dveřmi nesmějí být překážky.
- Pri použití diaľkového ovládania sa presvedčte, či šípka na kupole závesnej hračky smeruje k oknu vysielača na diaľkovom ovládní. **Najlepšie výsledky dosiahnete, ak zabezpečíte, aby dráha medzi oknom vysielača na diaľkovom ovládní a kupolou na závesnej hračky bola rovná priamka bez prekážok. Kupolu na závesnej hračky otočte tak, aby šípka smerovala na oblasť, z ktorej budete používať diaľkové ovládní najčastejšie.** Ak budete diaľkové ovládní používať najčastejšie napríklad odo dverí detskej izby, skontrolujte, či šípka na kupole závesnej hračky smeruje k dverám a či na dráhe medzi kupolou závesnej hračky a dverami nie sú prekážky.
- Когда Вы используете пульт, убедитесь в том, что стрелка-указатель на колпаке мобиле указывает в сторону окошечка передатчика на пульте. **Для достижения наилучшего результата убедитесь в том, что пульт и колпак находятся на одной линии, и что между ними нет никаких препятствий. Поворачивайте колпак мобиле так, чтобы стрелка-указатель показывала ту зону, откуда Вы, скорее всего, будете пользоваться пультом.** Например, если Вы чаще всего будете пользоваться пультом из двери в детскую, убедитесь, что стрелка-указатель на колпаке мобиле показывает в сторону двери, а также что между колпаком и дверью нет никаких посторонних предметов.
- Uzaktan kumandayı kullanırken, dönence kubbesinin üzerindeki okun uzaktan kumandanın verici penceresine baktığından emin olun. **En iyi sonuçlar için uzaktan kumanda üzerindeki verici penceresi ile dönence kubbesinin arasında düz bir yol olmasın ve bu yolda engelleyici cisimler olmasın dikkat edin. Dönencenin kubbesini, ok, uzaktan kumandayı kullanma olasılığınızın en yüksek olduğu yöne doğru bakacak şekilde çevirin.** Mesela, uzaktan kumandayı genelde bebek odasının kapısından kullanacaksanız, dönence kubbesi üzerindeki okun kapıya baktığından ve dönence kubbesi ile kapı arasındaki yol üzerinde herhangi bir engel olmadığından emin olun.



Power/Volume Switch

- The switch has four positions: off **O**; on with low volume , on with high volume or no sound (lights only).
- Slide the power/volume switch to the off position **O** when not in use.

Interrupteur alimentation/volume

- L'interrupteur a quatre positions : arrêt **O**; marche avec volume faible marche avec volume fort et marche sans son (lumières uniquement).
- Glisser l'interrupteur alimentation/volume à la position **O** quand le produit n'est pas utilisé.

Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler

- Der Schalter kann auf vier Positionen gestellt werden: Aus **O**; Ein-leise , Ein-laut oder kein Ton (nur Lichter).
- Den Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler bei Nichtgebrauch auf Aus **O** stellen.

Przełącznik Zasilanie/Głośność

- Przełącznik ma cztery pozycje: wyłączone **O**; cicho ; głośno ; brak dźwięku (jedynie światło).
- Jeśli karuzela nie jest używana, przesunij przełącznik zasilanie/głośność na pozycję wyłączone **O**.

Ki- és Be-/Hangerőkapcsoló

- A kapcsoló négy állása a következő: kikapcsolva **O**; bekapcsolva kis hangerővel ; bekapcsolva nagy hangerővel ; hang nélküli (csak fények).
- Amikor nem használja a függőt, tolja a ki állásba **O** a ki- és be-/hangerőkapcsolót.

Vypínač

- Vypínač má čtyři polohy: vypnuto **O**, zapnuto potichu , zapnuto hlasitě nebo bez zvuku (pouze světla).
- Tlačítko napájení/hlasitosti přepněte do polohy vypnuto **O**, pokud je nepoužíváte.

Vypínač/hlasitosť

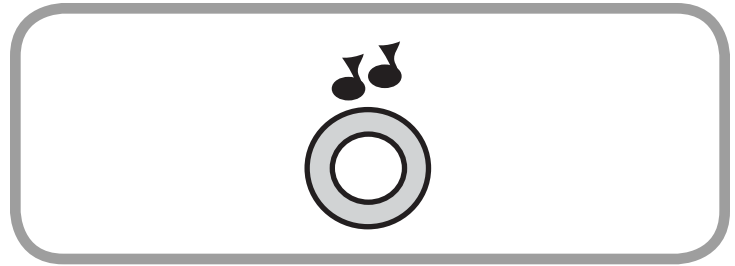
- Vypínač má štyri polohy: vypnuté **O**, zapnuté potichu , zapnuté hlasno alebo bez zvuku (iba svetielkuje).
- Ak sa hračka nepoužíva, vypínač/hlasitosť presuňte do polohy vypnuté **O**.

Переключатель выключатель/звук

- Переключатель имеет четыре положения: громкий звук **O**, тихий звук , отсутствие звука (только свет) или выключение .
- Передвигайте переключатель в положение выключения **O**, когда не используете игрушку.

Açma-Kapama/Ses Düğmesi

- Düğmenin dört konumu vardır: kapalı **O**; açık kısık sesli , açık yüksek sesli veya sessiz (yalnızca ışık yanar).
- Kullanılmadığı zamanlar, Açma-Kapama/ses düğmesini kapalı **O** konuma getirin.



Song Select Button

- Press to choose from five songs or nature sounds.
- Each time you press the song select button the mobile will switch to the next of the selections until it returns back again to the first.

Bouton sélecteur de mélodies

- Appuyer pour choisir parmi 5 mélodies ou sons de la nature.
- Chaque fois que le bouton est enclenché, le mobile passe à la prochaine mélodie jusqu'à ce qu'il revienne à la première.

Melodien-Auswahlschalter

- Den Knopf drücken, um aus fünf verschiedenen Melodien oder um Naturgeräusche zu wählen.
- Mit jedem Drücken des Melodien-Auswahlschalters springt das Mobile zur nächsten Melodie, bis es wieder bei der ersten Melodie angelangt ist.

Przycisk wyboru utworu

- Wciśnij, aby wybrać jeden z pięciu utworów lub odgłosów.
- Po każdym przyciśnięciu tego przycisku zostanie uruchomiony kolejny utwór/odgłos. Po ostatnim utworze nastąpi powrót do pierwszego.

Dallamválasztó gomb

- Lenyomásával öt dal vagy természeti hangok között választhat.
- A dallamválasztó gomb minden megnyomásával a függő a következő lehetőségre kapcsol, míg újra el nem ér az elsőhöz.

Tlačítko výběru písně

- Stisknete pro výběr z pěti písní nebo přírodních zvuků.
- Při každém stisku tlačítka výběru písně hračka přepne na další z výběru, poté se vrátí k první.

Tlačidlo Výber piesne

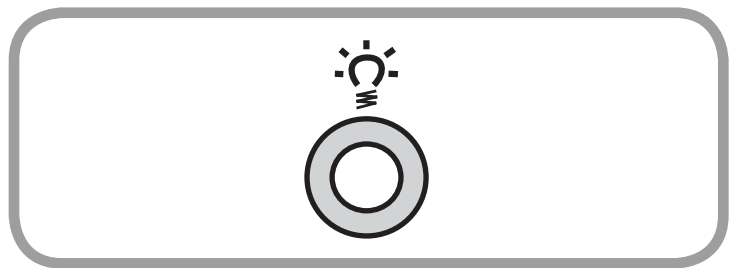
- Stlačením vyberajte spomedzi piatich piesní alebo zvukov prírody.
- Po každom stlačení tlačidla Výber piesne sa závesná hračka prepne na ďalšiu položku výberu, až kým sa nevráti na prvú.

Кнопка выбора мелодии

- Нажмите, чтобы выбрать из пяти мелодий или звуков природы.
- Каждый раз, когда Вы будете нажимать на кнопку выбора мелодий, мобиле будет переключаться на следующую мелодию или звук, пока не вернется обратно к первой.

Şarkı Seçme Düğmesi

- Beş şarkı veya doğa sesinden birini seçmek için basın.
- Şarkı seçme düğmesine her bastığınızda dönence, seçilen grubun bir sonraki parçasına geçecektir, ta ki yeniden ilk parçaya dönene kadar.



Light Select Button

- Press the button to choose four different light modes:
 - Light the dome and project butterflies and leaves on your baby's ceiling.
 - Light the night light with soft glowing colours.
 - Light both the dome and night light.
 - Turn lights off (music only).
- Each time you press the light select button the mobile will switch to the next of the four modes until it returns back again to the first.

Bouton sélecteur de lumières

- Appuyer sur le bouton pour choisir parmi quatre différents modes de lumière :
 - Dôme éclairé et projection de papillons et de feuilles au plafond de la chambre de bébé.
 - Allumer la veilleuse pour projeter de douces lumières colorées.
 - Dôme et veilleuse allumés.
 - Éteindre les lumières (musique seulement).
- Chaque fois que le bouton sélecteur de lumières est enclenché, le mobile passe au prochain des quatre modes jusqu'à ce qu'il revienne au premier.

Lichter-Auswahlschalter

- Den Knopf drücken, um eine von vier Lichteinstellungen auszuwählen:
 - Die Kuppellicht leuchtet und projiziert Schmetterlinge und Blätter an die Zimmerdecke.
 - Das Nachtlicht leuchtet mit sanft schimmernden Farben.
 - Kuppellicht und Nachtlicht leuchten.
 - Lichter aus (nur Musik).
- Mit jedem Drücken des Lichter-Auswahlschalters springt das Mobile zur nächsten Einstellung, bis es wieder bei der ersten Einstellung angekommen ist.

Przycisk wyboru światła

- Wciśnij, aby wybrać jeden z czterech trybów świecenia:
 - Zaświeć świetlną kopułę – na suficie będą wyświetlane motyle i liście.
 - Zaświeć lampkę nocną o łagodnym, kolorowym świetle.
 - Zaświeć jednocześnie kopułę i lampkę.
 - Wyłącz światła (jedynie muzyka).
- Po każdym przyciśnięciu tego przycisku zostanie uruchomiony kolejny tryb świecenia. Po ostatnim – czwartym – ustawieniu nastąpi powrót do pierwszego.

Világítás gomb

- Lenyomásával a világítás négy különböző beállítása közül választhat.
 - A kupola megvilágítása, lepkék és levelek vetítése a mennyezetre.
 - Éjszakai világítás lágy színi fényel.
 - A kupola megvilágítása és az éjszakai világítás bekapcsolása egyszerre.
 - A világítás kikapcsolása (csak zene).
- A világítás gomb minden megnyomásával a függő a négy beállítás közül a következőre vált, míg újra el nem ér az elsőhöz.

Tlačítko výběru světla

- Stisknete tlačítko pro výběr čtyř různých režimů světla:
 - Rozsvítíte kupoli a promítáte motýly a listy na strop dětského pokoje.
 - Rozsvítíte noční světlo s měkkými zářícími barvami.
 - Rozsvítíte kupoli i noční světlo.
 - Vypnete světla (pouze hudba).
- Při každém stisku tlačítka výběru světla se hračka přepne na další ze čtyř režimů, poté se vrátí zpět k prvnímu.

Tlačidlo Výber svetla

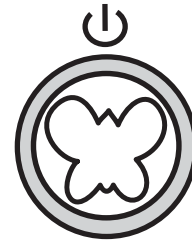
- Stlačením tlačidlo vyberte štyri rôzne svetelné režimy:
 - Osvetlenie kupoly a premietanie motýľov a listov na strop nad dieťaťom
 - Rozsvietenie nočného svetla s mäkkými sálajúcimi farbami.
 - Rozsvietenie kupoly aj nočného svetla.
 - Vypnutie svetiel (iba hudba)
- Po každom stlačení tlačidla Výber svetla sa závesná hračka prepne na ďalší zo štyroch režimov, až kým sa nevráti späť na prvý.

Кнопка выбора света

- Нажмите кнопку, чтобы сделать выбор из четырех различных вариантов освещения
 - Колпак светится и проецирует бабочек и листики на потолок над кроватью.
 - Ночник светится мягкими приглушенными цветами.
 - Зажгите и ночник и колпак.
 - Выключите свет (только музыка).
- Каждый раз, когда Вы будете нажимать на кнопку выбора света, мобиле будет переключаться на следующий вариант освещения, пока не вернется обратно к первому.

Işık Seçme Düğmesi

- Dört farklı ışık modundan birini seçmek için bu düğmeye basın:
 - Kubbeyi ışıklarını açarak bebek odasının tavanına projeksiyon sistemiyle kelebekler ve yapraklar yansıtır.
 - Yumuşak bir şekilde ışıldayan renkleriyle gece ışığını açar.
 - Hem kubbeyi hem de gece ışığını açar.
 - Işıkları kapatır (sadece müzik).
- Şarkı seçme düğmesine her bastığınızda dönence, seçilen grubun bir sonraki parçasına geçecektir, ta ki yeniden ilk parçaya dönene kadar.



Start Button

Bouton de mise en marche

Startknopf

Przycisk Start

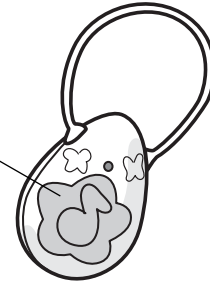
Indítógomb

Tlačítko spuštění

Tlačidlo Štart

Кнопка включения

Başlatma Düğmesi



Remote

Télécommande

Fernbedienung

Pilot

Távírányító

Dálkové ovládání

Dialkove ovládanie

Пульт

Uzaktan Kumanda

Start Button

- Press the start button on either the mobile or the remote to activate music and lights.
- The mobile will play for approximately five minutes.
- To restart the mobile, press the start button again.

Bouton de mise en marche

- Appuyer sur le bouton de mise en marche du mobile ou de la télécommande pour déclencher la musique et les lumières.
- Le mobile jouera pendant environ 5 minutes.
- Pour rallumer le mobile, appuyer de nouveau sur le bouton de mise en marche.

Startknopf

- Zum Aktivieren von Musik und Lichtern den Startknopf auf dem Mobile oder der Fernbedienung drücken.
- Das Mobile spielt etwa fünf Minuten lang.
- Zum erneuten Aktivieren des Mobiles den Startknopf erneut drücken.

Przycisk Start

- Wciśnij przycisk Start na karuzeli lub na pilocie, aby włączyć muzykę i światła.
- Karuzela będzie grać przez ok. 5 minut.
- Aby ponownie uruchomić karuzelę, wciśnij jeszcze raz przycisk Start.

Indítógomb

- A függő vagy a távírányító lévő indítógombbal egyaránt elindíthatja a zenét és a világitást.
- A függő körülbelül öt percig működik.
- Újraindításhoz ismét nyomja meg az indítógombot.

Tlačítko spuštění

- Stisknete tlačítko spuštění po stranách hračky nebo dálkové ovládání pro spuštění hudby a světla.
- Hračka bude hrát přibližně pět minut.
- Hračku znovu spustíte opětovným stiskem tlačítka spuštění.

Tlačidlo Štart

- Hudba a svetlá sa aktivujú stlačením tlačidla Štart buď na závesnej hračke alebo diaľkovom ovládaní.
- Závesná hračka bude hrať približne päť minút.
- Opätovným stlačením tlačidla Štart sa závesná hračka reštartuje.

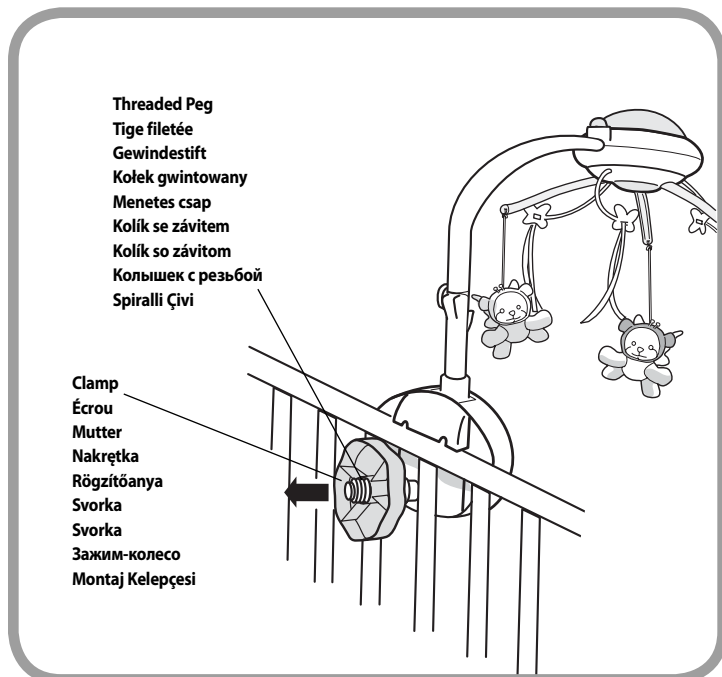
Кнопка включения

- Нажмите на кнопку включения либо на самом мобиле либо на пульте, чтобы активизировать музыку и свет.
- Мобиле будет играть примерно пять минут.
- Чтобы включить мобиле заново, необходимо снова нажать кнопку включения.

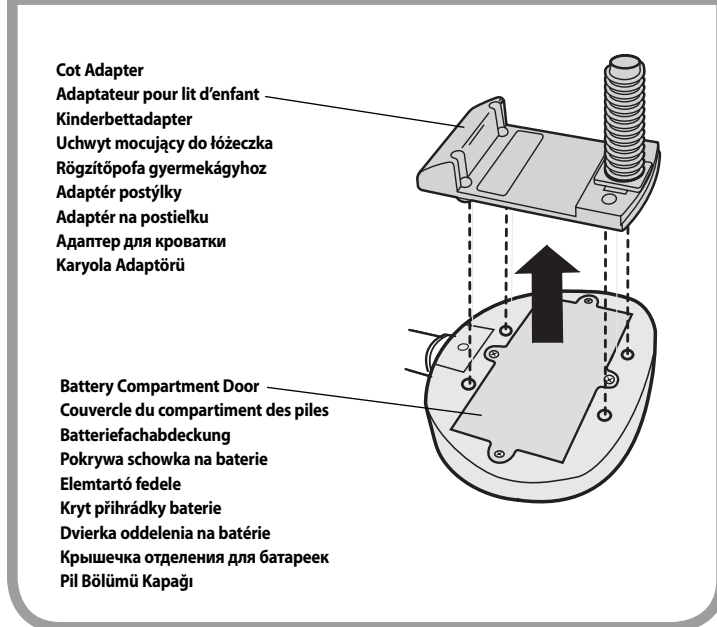
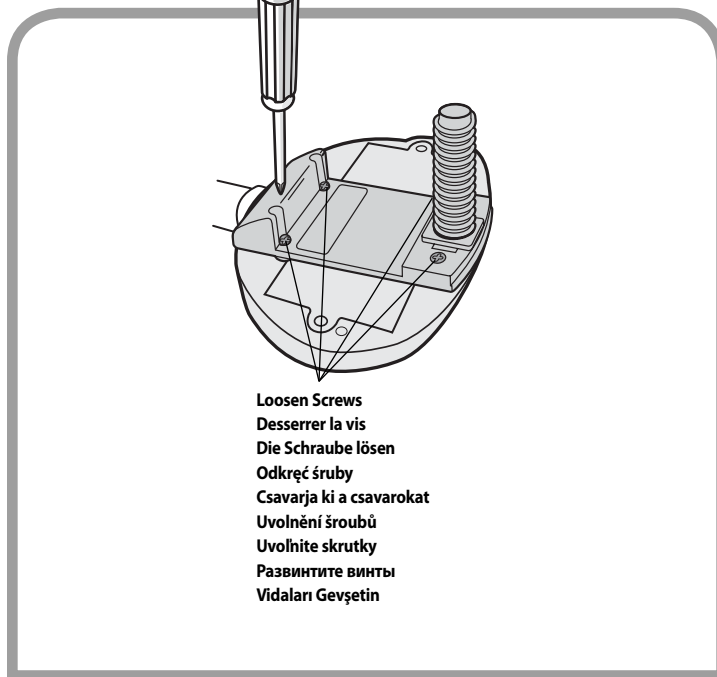
Başlatma Düğmesi

- Müziği ve ışıkları etkinleştirmek için dönence veya uzaktan kumanda üzerindeki başlatma düğmesine basın.
- Dönence yaklaşık beş dakika boyunca dönecektir.
- Dönenceyi yeniden başlatmak için başlatma düğmesine tekrar basın.

**Dresser-top Use • Utilisation sur une commode • Gebrauch auf dem Wickeltisch
Korzystanie z zabawki na komodzie • Pelenkázón való használat
Použití na přebalovacím stole • Použitie na prebalovacom stole
Использование на туалетном столике • Masa Üstü Kullanım**

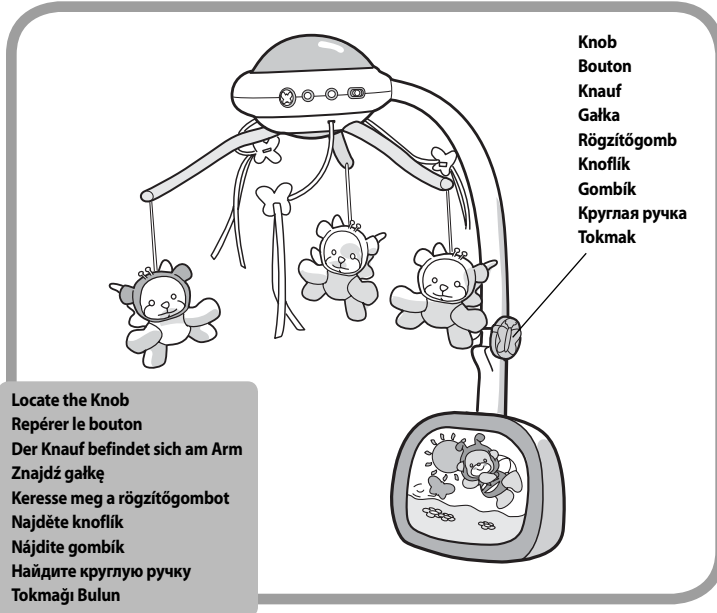


- Loosen and remove the clamp from the threaded peg. Remove the mobile from the cot.
- Desserrer et retirer l'écrou de la tige filetée. Retirer le mobile du lit d'enfant.
- Die Mutter vom Gewindestift abschrauben. Das Mobile vom Kinderbett abnehmen.
- Odkręć nakrętkę z gwintowanego kołka i zdejmij ją. Zdejmij karuzelę z łóżeczka.
- Csavarja le és vegye le a rögzítőanyát a menetes csapról. Vegye le a függőt a gyermekágyról.
- Uvoľňte a sejměte svorku z kolíku se závitom. Sejměte hračku z postýlky.
- Uvoľňte a vyberte svorku z kolíka so závitom. Závesnú hračku snímte z postielky.
- Свинтите и снимите зажим-колесо с кольшечка с резьбой. Снимите мобиле с кроватки
- Keleççeyi gevşeterek spiralli çividen çıkarın. Dönenceyi karyoladan çıkarın.



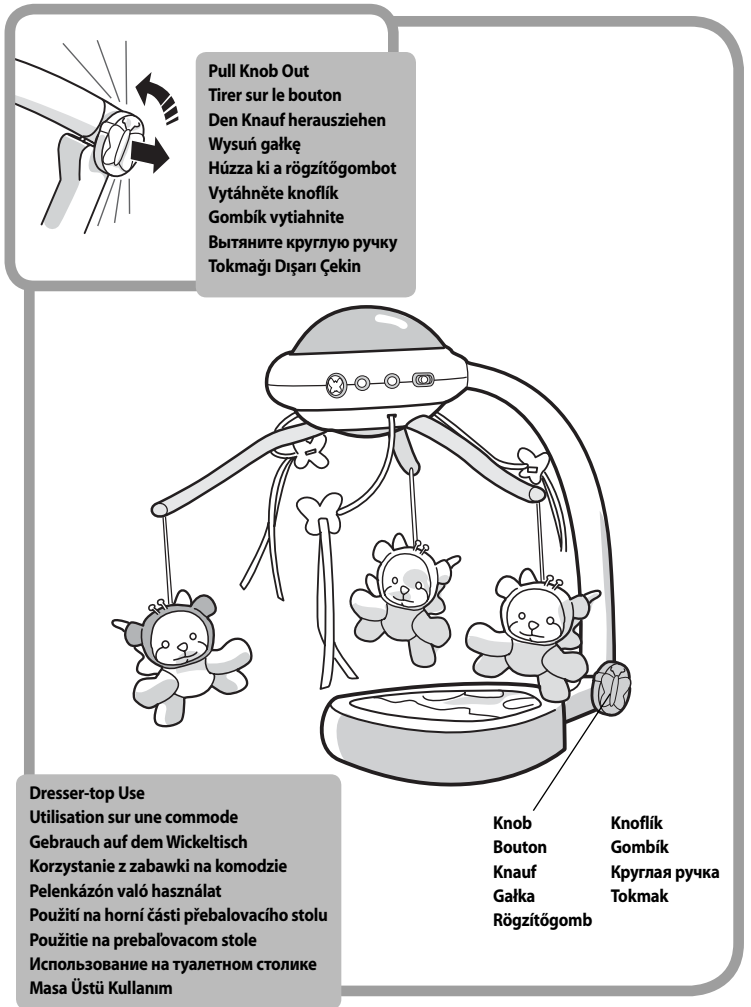
- Loosen the screws in the cot adapter using a Phillips screwdriver.
- Lift and remove the cot adapter.
- Store the cot adapter in a safe place for future cot use.
- Desserrer les vis de l'adaptateur avec un tournevis cruciforme.
- Retirer l'adaptateur.
- Ranger l'adaptateur dans un endroit sûr pour une utilisation future.
- Die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher vom Kinderbettadapter lösen.
- Den Kinderbettadapter abnehmen.
- Den Kinderbettadapter für späteren Gebrauch an einem kindersicheren Ort aufbewahren.
- Odkręć śruby w uchwycie mocującym do łóżeczka za pomocą śrubokręta krzyżakowego.
- Podnieś i zdejmij uchwyt.
- Przechowuj uchwyt do zamocowania na łóżeczku w bezpiecznym miejscu – może się jeszcze kiedyś przydać.

- Csillagszavarhúzóval csavarja ki a gyermekágyhoz való rögzítőpofában lévő csavarokat.
- Emelje meg és vegye le a gyermekágyhoz való rögzítőpofát.
- A későbbi használatig biztonságos helyen tárolja a gyermekágyhoz való rögzítőpofát.
- Uvolníte šrouby v adaptéru postýlky pomocí křížového šroubováku.
- Zvedněte a sejměte adaptér postýlky.
- Adaptér postýlky uložte na bezpečném místě pro budoucí použití.
- Pomocou křížového skrutkovača uvoľnite skrutky v adaptéri na postieľku.
- Zdvihnite a vyberte adaptér na postieľku.
- Adaptér na postieľku prechováajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie na postieľke.
- Выверните винты в адаптере для кроватки с помощью крестообразной отвертки.
- Поднимите и уберите адаптер для кроватки.
- Положите адаптер для кроватки в безопасное место для использования в будущем.
- Bir yıldız tornavida yardımıyla karyola adaptörünün üzerindeki vidaları gevşetin.
- Karyola adaptörünü kaldırarak çıkartın.
- Karyola adaptörünü, daha sonra tekrar kullanabilmek için güvenli bir yerde saklayın.



Locate the Knob
Repérer le bouton
Der Knauf befindet sich am Arm
Znajdź gałkę
Keresse meg a rögzítőgombot
Najděte knoflík
Nájdite gombík
Найдите круглую ручку
Tokmağı Bulun

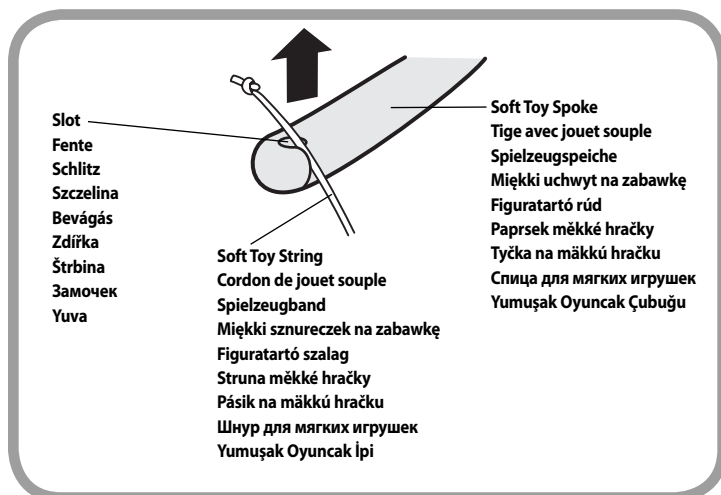
- Locate the knob on the arm.
- Repérer le bouton sur le bras.
- Der Knauf befindet sich am Arm.
- Znajdź gałkę na ramieniu.
- Keresse meg a rögzítőgombot a karon.
- Najděte knoflík na rameni.
- Nájdite gombík na ramene.
- Найдите круглую ручку на кронштейне
- Kolu üzerindeki tokmağı bulun.



Dresser-top Use
Utilisation sur une commode
Gebrauch auf dem Wickeltisch
Korzystanie z zabawki na komodzie
Pelenkázón való használat
Použití na horní části přebalovacího stolu
Použitie na prebalovacom stole
Использование на туалетном столике
Masa Üstü Kullanım

Knob
Bouton
Knauf
Gałka
Rögzítőgomb
Knoflík
Gombík
Круглая ручка
Tokmak

- Grasp the knob and pull it out.
- Rotate the arm to an angled position as shown.
- Release the knob to lock the arm in position.
- Place the mobile on a dresser top out of reach of baby.
- Tirez sur le bouton.
- Faire pivoter le bras à la position illustrée.
- Relâcher le bouton pour verrouiller le bras en place.
- Placer le mobile sur une commode, hors de portée de bébé.
- Den Knauf herausziehen.
- Den Arm wie dargestellt einklappen.
- Den Knauf loslassen, um den Arm in der Position festzustellen.
- Das Mobile auf dem Wickeltisch außer Reichweite des Babys platzieren.
- Złap za gałkę i wysuń ją.
- Obróć ramię do pozycji zgiętej, jak na rysunku.
- Zwolnij gałkę, aby zablokować ramię.
- Umieść karuzelę na komodzie, poza zasięgiem dziecka.
- Fogja meg a rögzítőgombot, és húzza ki.
- Fordítsa el a kart a képen látható szögbe.
- A rögzítőgomb elengedésével rögzítse a kart az új pozícióban.
- Helyezze a függőt a pelenkázóra úgy, hogy a gyermek ne érje el.
- Uchopte knoflík a vytáhněte ho.
- Otáčejte ramenem do úhlu podle obrázku.
- Uvolníte knoflík, rameno se tak zamkne v dané poloze.
- Hračku umístěte na horní část přebalovacího stolu z dosahu dítěte.
- Uchopte gombík a vytiahnite ho.
- Rameno otočte do polohy v uhle, ako je znázornené.
- Gombík uvoľnite, aby sa rameno zaistilo v danej polohe.
- Závesnú hračku umiestnite na prebalovací stôl mimo dosahu dieťaťa.
- Возьмитесь за круглую ручку и потяните ее.
- Поверните кронштейн в угловое положение так, как показано на рисунке.
- Отпустите круглую ручку, чтобы закрепить кронштейн в этом положении.
- Поставьте мобиле на туалетный столик вне досягаемости для ребенка.
- Tokmağı tutun ve dışarı çekin.
- Kolu gösterildiği şekilde açılı bir konuma getirin.
- Kolu belirlendiğiniz konumda kilitlemek için tokmağı bırakın.
- Dönenceyi bir dolabin üzerine, bebeğin erişemeyeceği şekilde yerleştirin.



Soft Toys

- To remove a soft toy, grasp its string and press the knot up through the opening in the spoke.
- Slide the string through the slot in the spoke.
- Place the soft toys in a pillowcase. Wash them on a gentle cycle in cold water. Tumble dry the toys on low heat. Do not use bleach.

Jouets souples

- Pour enlever un jouet souple, prendre le cordon de façon à remonter le nœud dans l'ouverture de la tige.
- Glisser le cordon dans la fente de la tige.
- Placer les jouets souples dans une taie d'oreiller. Les laver à la machine à l'eau froide, au cycle délicat. Les sécher à la machine à basse température. Ne pas utiliser d'eau de Javel.

Die Spielzeuge

- Zum Abnehmen eines Spielzeugs den Knoten des Bands nach oben durch die Öffnung der Speiche drücken.
- Das Band dann durch den Speichenschlitz schieben.
- Die Spielzeuge zum Waschen in einen Kopfkissenbezug stecken und bei kalter Temperatur im Schonwaschgang waschen. Die Spielzeuge bei niedriger Temperatur im Trockner trocknen. Keine Bleichmittel verwenden.

Miękkie zabawki

- Aby zdjąć miękką zabawkę, złap za jej sznureczek i wyjmij za węzeł przez otwór w uchwycie.
- Przesuń sznurek przez szczelinę w uchwycie.
- Umieść zabawki w poszewce. Ustaw pralkę na opcję prania delikatnych rzeczy w zimnej wodzie. Zabawki powinny schnąć w umiarkowanej temperaturze. Nie używaj wybielaczy.

Figurák

- A figura levételéhez fogja meg a szalagot, és nyomja át a rúdon lévő nyíláson.
- A szalagot húzza át a rúdon lévő bevágáson.
- A figurákat helyezze párnahuzatba. Kimélő programmal, hideg vízben mossa ki őket. Alacsony hőfokra állított szárítóban szárítsa meg. Ne használjon fehérítőt.

Mäkké hračky

- Pro odstranění mäkké hračky ji uchopte za strunu a tlačte uzel přes otvor v paprsku.
- Strunu provlékněte otvorem v paprsku.
- Mäkké hračky vložte do polštáře. Perte je na šetrný prací cyklus ve studené vodě. Sušte je v sušičce při nízké teplotě. Nebělte.

Mäkké hračky

- Mäkkú hračku odstráňte uchopením jej pásika a pretlačením uzla cez otvor v tyčke.
- Mäkkú hračku vložte do obliečky na vankúš. Operte ich v studenej vode pri jemnom programe prania. Hračky vysušte pri miernej teplote. Nepoužívajte bieliadlo.

Мягкие игрушки

- Чтобы снять мягкую игрушку, возьмитесь за шнур и потяните узел вверх сквозь отверстие в спице.
- Поведите шнур сквозь замочек в спице.
- Положите мягкие игрушки в наволочку. Стирайте их в щадящем режиме в холодной воде. Сушите игрушки в центрифуге при низкой температуре. Не отбеливайте.

Yumuşak Oyuncaklar

- Bir yumuşak oyuncakçı çıkartmak için ipini tutun ve düğümü çubuk üzerindeki açıklıktan yukarı doğru itin.
- İpi çubuk üzerindeki yuvadan kaydırın.
- Yumuşak oyuncakları bir yastık kilifına koyun. Soğuk suyla hassas bir devirde yıkayın. Oyuncakları kurutma makinesinde düşük ısıda kurutun. Çamaşır suyu kullanmayın.

**Care • Entretien • Pflege • Czyszczenie
Tisztítás • Péče • Starostlivost' • Уход • Bakım**

The Mobile

- Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution.
- Do not immerse the toy.

Le mobile

- Nettoyer ce jouet avec un chiffon propre et de l'eau savonneuse.
- Ne pas le plonger dans l'eau.

Das Mobile

- Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen.
- Das Produkt nicht in Wasser tauchen.

Karuzela

- Przecieraj zabawkę czystą szmatką zmoczoną w wodzie z mydłem.
- Nie zanurzaj zabawki w wodzie.

Függő

- A játékot enyhén szappanos vízzel nedvesített ronggyal törölje le.
- A játékot ne mártsa vízbe.

Závěsná hračka

- Otírejte tuto hračku čistým hadříkem navlhčeným roztokem jemného saponátu a vody.
- Hračku do něj nepotápějte.

Závěsná hračka

- Hračku utřete čistou handričkou navlhčenou v slabom roztoku mydla a vody.
- Hračku neponárajte do vody.

Мобиле

- Вытирайте игрушку чистой тряпочкой, смоченной в мягком мыльно-водянном растворе.
- Не погружайте игрушку в воду.

Dönence

- Oyuncağı, hafif bir sabunlu suyla nemlendirilmiş temiz bir bezle silin.
- Oyuncağı suya batırmayın.

**Consumer Information
Informations consommateurs
Verbraucherinformation
Informacje dla klienta
Fogyasztói tájékoztatás
Zákaznícké informace
Informácie pre spotrebiteľa
Информация для потребителей
Müşteri Bilgileri**

Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628 500303
service.mattel.com/uk

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25
(0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich.

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf.

Mattel Poland Sp. z o.o., Ul. Kijowska 1, 03 - 738 Warszawa.

Распространяется ООО «ТойДиКо», официальный эксклюзивный представитель фирмы
Mattel, Inc. в России и СНГ. 107075, Москва а/я 31. info@toydico.ru **(095) 964-40-82/84**

Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, Prague 1.

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2. floor - Váci wing, 1139 Budapest.

Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.

©2006 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ©2006 Mattel, Inc. Tous droits réservés.

® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.